

Nueva York Aprende

Guía de las escuelas públicas de la Ciudad de Nueva York



Spanish / Español

Prekínder a 12

2016–2017

Achieve NYC

NYC
Department of
Education

Bill de Blasio
Alcalde

Carmen Fariña
Canciller

CONTACTOS ÚTILES

Inscripción de alumnos

Ingrese a: schools.nyc.gov/enrollment **Llame al:** (718) 935-3500

Centros de Bienvenida a las Familias

Brooklyn

- ▶ 1780 Ocean Avenue, 3er piso
Brooklyn, NY 11230
- ▶ 1665 St. Mark's Avenue, sala 116
Brooklyn, NY 11233
- ▶ 415 89th Street, 5to piso
Brooklyn, NY 11209
- ▶ 29 Fort Greene Place
Brooklyn, NY 11217

Bronx

- ▶ 1 Fordham Plaza, 7mo piso
Bronx, NY 10458
- ▶ 1230 Zerega Avenue, sala 24
Bronx, NY 10462

Manhattan

- ▶ 333 Seventh Avenue, piso 12, sala 1211
New York, NY 10001
- ▶ 388 West 125th Street, 7mo piso,
sala 713
New York, NY 10027

Queens

- ▶ 28-11 Queens Plaza North, 3er piso
Long Island City, NY 11101
- ▶ 30-48 Linden Place, 2do piso
Flushing, NY 11354
- ▶ 90-27 Sutphin Boulevard, 1er piso
Jamaica, NY 11435

Staten Island

- ▶ 715 Ocean Terrace, Edificio A
Staten Island, NY 10301

Educación Especial

Contacto: la escuela de su hijo o el Comité de Educación Especial

Llame al: (718) 935-2007 ó 311

Correo electrónico: specialeducationreform@schools.nyc.gov

Ingrese a: schools.nyc.gov/specialeducation

Debe comunicarse con el consejo CSE únicamente si su hijo no está inscrito en una escuela de distrito del DOE. Para encontrar el consejo CSE más cercano ingrese a: schools.nyc.gov/academics/specialeducation/contactsresources

Transporte

Ingrese a: schools.nyc.gov/offices/transportation

Llame al: (718) 392-8855

Vea las calificaciones y el registro de asistencia

Contacto: el maestro de su hijo

Ingrese a: mystudent.nyc para entrar a su cuenta de NYC Schools*

*Su escuela lo puede ayudar a crear una cuenta y a iniciar sesión

¿Necesita una copia del certificado de estudios de su hijo?

Ingrese a: schools.nyc.gov/RulesPolicies/StudentRecords/Transcripts

Denuncie el *bullying* y el acoso

Correo electrónico: RespectForAll@schools.nyc.gov

Apoyo para estudiantes que aprenden inglés

Ingrese a: schools.nyc.gov/academics/ell

Llame al: (212) 323-9559

Correo electrónico: ellfamilies@schools.nyc.gov

Servicios de traducción e idiomas

Comuníquese con: el coordinador de padres, el coordinador de acceso lingüístico o el director de su escuela

Llame al: (718) 935-2013

Correo electrónico: InYourLanguage@schools.nyc.gov

Cancelación de clases

Para obtener información sobre cancelaciones debido al mal tiempo o a emergencias:

Ingrese a: schools.nyc.gov

Twitter: twitter.com/nycschools

Facebook: facebook.com/nycschools

Llame al: 311

Denuncie el maltrato infantil

Llame al: Línea directa del Estado de Nueva York 1-800-342-3720

Ingrese al: nyc.gov/acs

CALENDARIO AÑO ESCOLAR 2016-2017

8 sept.	<p>Primer día de clases Únicamente los estudiantes de kínder que no pertenezcan al Distrito 75 salen más temprano. Día parcial de clases para los alumnos de prekínder de las escuelas públicas.</p>		
9 sept.	<p>Primer día completo de clases para los alumnos de kínder que no pertenezcan al Distrito 75. Día parcial de clases para los alumnos de prekínder de las escuelas públicas.</p>		
12 sept.	Eid al-Adha (no hay clases)		
3-4 oct.	Rosh Hashanah (no hay clases)		
10 oct.	Día de la Raza (no hay clases)		
12 oct.	Yom Kippur (no hay clases)		
26-27 oct.	Escuela intermedia: Reuniones de padres y maestros*		
2-3 nov.	Escuela primaria: Reuniones de padres y maestros*		
8 nov.	<p>Día de elecciones. Los alumnos no tienen clases. Conferencia de la Canciller para la capacitación del personal.</p>		
11 nov.	Día de los Veteranos de Guerra (no hay clases)		
15-16 nov.	Programas escolares del Distrito 75: Reuniones de padres y maestros*		
17-18 nov.	Escuela secundaria: Reuniones de padres y maestros*		
24-25 nov.	Receso por el Día de Acción de Gracias (no hay clases)		
26 dic.- 2 enero	Receso de invierno (no hay clases)		
16 enero	Día del Dr. Martin Luther King Jr. (no hay clases)		
		30 enero	<p>Día de la Conferencia de la Canciller para la capacitación del personal de las escuelas secundarias que no pertenezcan al Distrito 75. Los alumnos de escuela secundaria no tienen clases, excepto los que están matriculados en programas escolares del Distrito 75.</p>
		31 enero	Comienza el período de primavera para los alumnos de escuela secundaria.
		20-24 feb.	Receso de mediados de invierno (no hay clases)
		6-7 marzo	Programas escolares del Distrito 75: Reuniones de padres y maestros*
		8-9 marzo	Escuela primaria: Reuniones de padres y maestros*
		15-16 marzo	Escuela intermedia: Reuniones de padres y maestros*
		23-24 marzo	Escuela secundaria: Reuniones de padres y maestros*
		10-18 abril	Receso de primavera (no hay clases)
		29 mayo	Día de Recordación (no hay clases)
		8 junio	<p>Día Aniversario Los alumnos no tienen clases. Día de Conferencia de la Canciller para la capacitación del personal.</p>
		12 junio	<p>Día administrativo del mes de junio Los alumnos de escuela primaria, escuela intermedia y del Distrito 75 no tienen clases.</p>
		23 junio	<p>Día de calificación del examen <i>Regents</i> Los alumnos de escuela secundaria no tienen clases, excepto los que están matriculados en programas escolares del Distrito 75.</p>
		26 junio	Eid al-Fitr (no hay clases)
		28 junio	Último día de clases para todos los alumnos. Salida temprano.

EN ESTA GUÍA...

1 CARTA DE LA CANCELLER

2 INFORMACIÓN DESTACADA SOBRE LAS ESCUELAS

- Misión del DOE y Equidad y Excelencia para todos
- Estrategia para Escuelas Sobresalientes

5 INSCRIPCIÓN EN LAS ESCUELAS

- Prekínder
- Escuela primaria
- Escuelas intermedia
- Programas para Estudiantes con Aptitudes y Talentos Avanzados (G&T)
- Escuela secundaria

8 QUIÉN ES QUIÉN EN SU ESCUELA Y DISTRITO

- Conozca quiénes son los miembros del personal escolar y los cargos que desempeñan

10 PARTICIPE EN LA EDUCACIÓN DE SU HIJO

- Hable con sus hijos
- Vaya a las reuniones de padres y maestros
- Participe en el PA/PTA
- Cargos de liderazgo de padres
- Entienda la política de promoción
- Siga el progreso de su hijo con la cuenta NYC Schools
- Mantenga la tarjeta azul al día
- Descargue Microsoft gratis
- La asistencia importa
- Programa después de clases
- El sueño es clave

14 SERVICIOS DE APOYO

- Servicios de salud
- Educación Especial
- Alimentación escolar

- Recursos para estudiantes sin hogar y en vivienda temporal
- Estudiantes que aprenden inglés
- Transporte
- Traducción e interpretación

19 DISCIPLINA Y SEGURIDAD

- Código de disciplina estudiantil
- Guía para el uso de redes sociales
- Política para el uso de teléfonos celulares en las escuelas
- Protocolo para emergencias
- Respeto para todos y el *bullying*

22 ¿QUÉ APRENDERÁ MI HIJO?

- Prekínder
- Escuela primaria
- Escuela intermedia
- Escuela secundaria
- Otras formas de obtener un diploma

29 PLANIFICACIÓN Y COSTOS UNIVERSITARIOS

- Elaboración de un currículum vitae
- Exámenes de ingreso
- Solicitud de ingreso
- Cronología del proceso de solicitud de ingreso a la universidad
- Como pagar la universidad y todo lo demás
- Tipos de ayuda económica
- Recursos de ayuda económica

36 APRENDIZAJE FUERA DEL AULA

- Aprendizaje en el hogar
- La Ciudad como aula
- Solicite la tarjeta IDNYC
- Nueva York Lee 365 Días

38 CONOZCA SUS DERECHOS

39 ÍNDICE

Estimados padres:

Me complace darles la bienvenida a todos y todas ustedes al año escolar 2016-2017 y a la edición de este año de *Nueva York Aprende*.

Septiembre de 2016 marca el inicio de mi tercer año escolar como Canciller (y mis 51 años como educadora). Este año el alcalde Bill de Blasio, el Departamento de Educación de la Ciudad de Nueva York y yo continuaremos reforzando los lazos que existen entre nuestras comunidades educativas, nuestros estudiantes y los padres de la ciudad como ustedes. Ya hemos comenzado a ver lo que es posible lograr cuando todos trabajamos juntos para brindar a cada alumno de la ciudad la oportunidad de graduarse de la escuela secundaria completamente preparado para llevar una vida adulta productiva. Me enorgullece lo lejos que hemos llegado hasta ahora:



Desde el 2014 hemos:

- ▶ Implementado **Prekínder para Todos**; desde que lanzamos prekínder universal en la Ciudad de Nueva York en 2014, casi 150,000 alumnos han podido comenzar su educación a una edad temprana.
- ▶ Inaugurado 130 **Escuelas Comunitarias** en los cinco condados.
- ▶ Ampliado los servicios de acceso lingüístico para padres en los 5 condados. Ahora, los **Coordinadores de Acceso Lingüístico** trabajarán con las escuelas para asegurar que se dé acceso a servicios de traducción e interpretación a los padres que no hablan inglés.
- ▶ Creado el **Programa de Renovación Escolar** para mejorar las escuelas con dificultades y convertirlas en escuelas comunitarias.
- ▶ Aumentado el número de **programas después de clases y actividades de enriquecimiento** disponibles en nuestras escuelas y en instituciones culturales de toda la ciudad.
- ▶ Establecido una visión nueva y audaz para las escuelas de la ciudad con el plan de **Equidad y Excelencia** del alcalde.

Con cada uno de estos cambios e iniciativas, así

como con otras medidas que hemos tomado, nuestro objetivos han sido ofrecer a todos los padres información útil sobre las escuelas de la ciudad y aumentar la cantidad de oportunidades educativas a las cuales tienen acceso los alumnos, tanto dentro como fuera del salón de clases. Hasta ahora hemos avanzado mucho hacia ambas metas; sin embargo, para que nuestros alumnos

tengan éxito, no solo necesitarán a los maestros, administradores y demás personal que trabaja en las escuelas.

Nuestros alumnos los necesitarán a *ustedes*.

Como ex maestra y directora sé que la participación de los padres en la educación de sus hijos tiene un efecto enorme. Los alumnos obtienen mejores calificaciones, tienen excelente asistencia y disfrutan más de la escuela cuando los padres y las familias participan en su educación.

Con esta nueva edición de *Nueva York Aprende*, ustedes y miles de otros padres tendrán la información más importante sobre las escuelas de nuestra ciudad para respaldar la educación de sus hijos. En esta guía encontrarán referencias a recursos educativos claves, así como respuestas a muchas de las preguntas que recibimos de los padres, incluso detalles sobre la inscripción a prekínder, el ingreso a la universidad y el proceso de admisión a las escuelas secundarias del DOE. Usen esta guía para mantenerse informados sobre las escuelas de la Ciudad de Nueva York, y para poder tomar las mejores decisiones con respecto a la educación de sus hijos.

Espero sinceramente que esta guía les sea útil. Por favor, envíenos sus comentarios, sugerencias y observaciones a achievenyc@schools.nyc.gov.

En nombre del DOE, les deseo a ustedes y a nuestros alumnos un año maravilloso y lleno de éxitos.

Atentamente,

Canciller Carmen Fariña

Con alrededor de 1,800 escuelas y 140,000 empleados que prestan servicio a más de 1 millón 100 mil alumnos, el Departamento de Educación de la Ciudad de Nueva York (DOE) es el sistema escolar más grande de los Estados Unidos. El DOE está bajo la dirección del canciller, la persona nombrada por el alcalde de la Ciudad de Nueva York para ayudar a determinar y a guiar las políticas educativas de toda la Ciudad. El Canciller, junto a su equipo directivo, es responsable del desempeño y el progreso de todas las escuelas públicas de la Ciudad, en los grados de prekínder a 12º. El **Panel para la Política Educativa** (PEP) también forma parte de la estructura de gobierno del DOE. Las políticas educativas más importantes y los contratos, disposiciones y cambios relacionados con la utilización escolar deben presentarse al Panel para su aprobación. Infórmese más acerca del DOE en: schools.nyc.gov/aboutus.

Nuestra misión

El DOE se ha comprometido a trabajar conjuntamente con padres, familias, educadores y comunidades para mejorar el rendimiento estudiantil y garantizar que todos los alumnos se gradúen de la secundaria preparados para la universidad, las carreras profesionales y un futuro como adulto productivo.

Escuelas con equidad y excelencia para todos

En el otoño del 2015, el alcalde Bill de Blasio y la canciller Carmen Fariña se comprometieron con una serie de objetivos audaces para los alumnos de las escuelas públicas de la Ciudad de Nueva York: para el año 2026, el 80% de los alumnos se graduarán de la secundaria a tiempo, y dos tercios de los estudiantes estarán preparados para las exigencias de la universidad. A fin de lograr estos objetivos, el DOE está implementando las iniciativas a continuación como parte del nuevo plan de **Equidad y Excelencia para todos**.

Alfabetización universal al llegar a 2º grado

Todas las escuelas primarias recibirán el apoyo de un instructor de lectura que trabajará para garantizar que, al final de 2º grado, todos los alumnos lean al nivel correspondiente al grado en que están. Para el 2022, por lo menos

dos tercios de todos los alumnos de segundo grado podrán leer al nivel del grado que cursan o a un nivel más alto. El DOE quiere alcanzar un 100 por ciento de alfabetización en el segundo grado para el 2026.

Álgebra para todos

Todos los alumnos de la ciudad completarán álgebra a más tardar en noveno grado. Esto los ayudará a cursar clases más avanzadas de matemática en la escuela secundaria, lo cual a la larga los preparará mejor para la universidad y para todo lo demás. Para el 2022, todos los alumnos tendrán acceso a un curso de álgebra a más tardar en octavo grado, así como al apoyo académico tanto a nivel de escuela primaria como de intermedia, para asegurar una mejor preparación en álgebra.

AP para todos

Los **cursos de nivel avanzado (Advanced Placement, AP)** dan a los alumnos la oportunidad de recibir enseñanza, asignaciones y créditos de nivel universitario a temprana edad. Para el 2018, el 75% de los alumnos de secundaria de la Ciudad podrán cursar por lo menos cinco clases de AP; para el otoño del 2021, los alumnos de todas las escuelas secundarias tendrán acceso a por lo menos cinco cursos de AP.

Ciencias de computación para todos

Mediante una colaboración con las fundaciones *NYC Foundation for Computer Science Education* y *Robin Hood Foundation*, todos los alumnos de las escuelas públicas de todos los niveles escolares tendrán educación importante y excelente en informática para el 2025. En el transcurso de los próximos 10 años, el DOE capacitará a unos 5,000 maestros para enseñar computación a los 1,100,000 alumnos de la Ciudad.

Acceso universitario para todos - Escuela intermedia

Para el año 2018-2019, todos los alumnos tendrán la oportunidad de visitar los campus universitarios por lo menos una vez mientras estudian están en escuela intermedia. Las visitas a universidades serán parte de un conjunto más amplio de talleres de padres y alumnos dedicados a la planificación para escuela secundaria y para la universidad. Durante el año escolar 2016-2017, se implementará el programa de **Acceso Universitario para Todos** en aproximadamente 150 escuelas intermedias de 10 distritos (distritos 5, 6, 8, 11, 14, 18, 19, 27, 29, y 31).





Acceso universitario para todos - Escuela secundaria

Para el 2018, todos los alumnos de las escuelas secundarias públicas de la Ciudad se graduarán con un plan universitario y profesional personalizado, y tendrán acceso a recursos y orientación que les facilitarán seguir dicho plan.

➤ Infórmese más sobre ésta y otras iniciativas en: schools.nyc.gov/AboutUs/schools/equityandexcellence.

Todos juntos en esta tarea: Estrategia para Escuelas Sobresalientes

Para mejorar el nivel y la calidad de la educación que reciben nuestros alumnos, los padres, las organizaciones comunitarias locales y otras partes interesadas deben colaborar con los educadores y los líderes de todas las escuelas de la Ciudad de Nueva York, para asegurar que los estudiantes desarrollen conocimientos, aptitudes y prácticas que los dirijan al éxito, tanto dentro como fuera de la escuela. Para fomentar esas colaboraciones, el DOE elaboró la **Estrategia para Escuelas Sobresalientes**.

Esta iniciativa ofrece a las comunidades educativas de la Ciudad una visión que insta a los padres, educadores, comunidades educativas e interesados externos a trabajar juntos para desarrollar un ambiente escolar inclusivo, cooperativo, dedicado, motivador, exigente y solidario, fundamentado en la confianza y en la responsabilidad que debe asumir cada cual. Por medio de la Estrategia para Escuela Sobresalientes los padres,

maestros y líderes de las escuelas pueden trabajar juntos para identificar la fortalezas con que cuentan las escuelas y determinar la forma más eficaz de mejorar.

➤ Infórmese más sobre la Estrategia para Escuelas Sobresalientes en: schools.nyc.gov/AboutUs/schools/framework.

Colaboración + Comunidad

Desde el comienzo del 2014, el DOE se ha esforzado por mejorar la relación entre escuelas y la relación que estas tienen con las comunidades a su alrededor. Las investigaciones han demostrado que las escuelas que trabajan con colaboradores de la comunidad para ofrecer servicios y apoyo a los alumnos y sus familias (como consejería, evaluaciones de salud mental, tutoría académica y otros programas) ven un aumento en cuanto asistencia, desempeño y terminación del grado entre los alumnos. Los programas a continuación ayudan al DOE a destacarse en este aspecto:

Escuelas comunitarias

Las **escuelas comunitarias** ofrecen una concentración integrada en rendimiento académico, servicios de salud y salud mental, desarrollo juvenil, oportunidades de aprendizaje (incluso después de clases y actividades de enriquecimiento durante el verano), así como recursos de apoyo para la familia y la comunidad, a fin de garantizar que los estudiantes estén listos y en condiciones de aprender, y que se gradúen preparados para la vida después de la escuela secundaria. Cada una de las 130 escuelas comunitarias



de la Ciudad sirve como centro de encuentro en el cual los padres y familiares, los colaboradores y miembros de la comunidad, y el personal escolar se reúnen para coordinar e integrar una gama de servicios de apoyo que se basa en las cualidades y las necesidades de cada uno de los alumnos.

- Infórmese más sobre las escuelas comunitarias en: schools.nyc.gov/communityschools.

Programa de Renovación Escolar

El Programa de Renovación Escolar ofrece ayuda rápida a las escuelas que enfrentan dificultades, transformándolas en escuelas comunitarias. Con el respaldo del DOE, organizaciones locales y líderes empresariales, las **Escuelas en Proceso de Renovación** imparten enseñanza de alta calidad y garantizan que los alumnos estén bien encaminados hacia la universidad y las carreras profesionales.

- Infórmese más sobre las Escuelas en Proceso de Renovación en: schools.nyc.gov/renewalschools.

Compartir para aprender Los programas de **Compañeros de Aprendizaje** y **Escuelas Ejemplares** facilitan que los educadores y las escuelas de todo el

sistema compartan prácticas docentes sólidas y aprendan unos de otros.

- Infórmese más sobre esto en: schools.nyc.gov/academics/interschoolcollaboration.

Repensando el rol de la enseñanza durante los meses de verano

Tradicionalmente, cuando un alumno que estudia en una escuela pública de la Ciudad no logra alcanzar el estándar de promoción de su grado, sus padres reciben una carta que les recomienda que su hijo asista a la escuela de verano. El verano del 2016 fue la primera vez que los alumnos de 2º a 11º grado a quienes no se les recomendó la escuela de verano pudieron inscribirse en las actividades de enriquecimiento provistas por el programa **Verano en la Ciudad** del DOE. Este programa da a los alumnos la oportunidad de participar en actividades de aprendizaje divertidas, interesantes e innovadoras, con enfoque en asignaturas STEM (ciencias, tecnología, ingeniería, y matemática), así como también de arte y educación física. Infórmese más sobre el programa Verano en la Ciudad, incluidos los requisitos de participación en: schools.nyc.gov/ChoicesEnrollment.SpecialPrograms/SummerSchool/default.htm#enrich

No importa donde vivan las familias en la Ciudad de Nueva York, sus hijos tienen acceso a excelentes escuelas en los cinco condados. Ya sea que desee inscribir a su hijo en prekínder o en la escuela primaria, intermedia o secundaria, hay magníficas opciones a su disposición en toda la Ciudad.

Prekínder

El prekínder, implementado en toda la Ciudad en el otoño del 2014, ofrece a los niños conocimientos de matemática y lectura más sólidos que los ayudarán en la escuela primaria y a su vez les darán más probabilidades de desenvolverse bien en la vida. Estudios realizados indican que la educación en la primera infancia mejora el rendimiento durante toda la experiencia escolar de un alumno.

Cronología del proceso de admisión a prekínder

Enero - Marzo

- ✓ Ingrese a nuestro sitio web, vea el **Directorio de Prekínder**, y use el localizador "Pre-K Finder" para encontrar programas en su área. Ingrese su dirección para ver los programas en su área: schools.nyc.gov/ChoicesEnrollment/prek.
- ✓ Vaya a las jornadas de puertas abiertas de los programas que le interesen. Las fechas y lugares se publicarán en la página web de prekínder del DOE.
- ✓ Complete la solicitud de ingreso a prekínder antes de la fecha límite.

Mayo

- ✓ Cuando reciba la carta con el ofrecimiento de cupo, haga la preinscripción antes de la fecha límite indicada en la carta si desea aceptar el cupo.
- ✓ Comuníquese con los programas de prekínder directamente para que lo agreguen a la lista de espera, en caso de haber pasado el período para solicitar el ingreso.

Mayo - Septiembre

- ✓ A medida que surgen vacantes, se ofrecen los cupos a las personas en la lista de espera.
- ✓ Pueden ofrecerse otros programas.
- ✓ Complete la preinscripción si recibe una oferta que desea aceptar.

Escuela primaria (prekínder - 5° grado)

Los alumnos tienen derecho a un cupo en la escuela primaria a partir de kínder, en el año en que cumplen los cinco años de edad. Cada año en invierno se aceptan solicitudes de ingreso a kínder para el año escolar siguiente, y se garantiza el cupo a cada aspirante que cumpla con los requisitos.

Los padres que deseen matricular alumnos nuevos a las escuelas de la Ciudad en los grados de 1° a 5° deben comenzar por encontrar su escuela zonal con la herramienta de búsqueda "School Search" en el sitio web del DOE: schools.nyc.gov/schoolsearch.

- Infórmese más sobre la inscripción a la escuela primaria en: schools.nyc.gov/choicesenrollment/elementary

Cronología del proceso de admisión a kínder

Septiembre - Noviembre

- ✓ Encuentre su escuela zonal con el localizador "School Search" o llamando al 311.
- ✓ Vea el *Directorio de Kinder del 2017*.
- ✓ Comuníquese con las escuelas para saber las fechas de las jornadas de puertas abiertas y visitas guiadas.

Diciembre - Enero

- ✓ Entre a Internet y vea las fechas importantes y la información de admisión: schools.nyc.gov/kindergarten.
- ✓ Vaya a una sesión informativa de kínder.
- ✓ Entregue su solicitud de ingreso a kínder.

Marzo - Septiembre

- ✓ Recibirá la adjudicación de cupo de kínder (en marzo).
- ✓ Complete la preinscripción antes de la fecha límite.
- ✓ A medida que surgen vacantes, se ofrecen los cupos a las personas en la lista de espera.

¿SABÍA USTED?

El DOE publica guías y resúmenes de la calidad escolar para todas las escuelas de la Ciudad. Infórmese más sobre los métodos, el entorno y el desempeño de su escuela en: schools.nyc.gov/Accountability/tools/report.

Escuela intermedia (6°–8° grado)

Los alumnos que cursan actualmente quinto grado y estudian en una escuela primaria con grados de kínder a 5° necesitan solicitar el ingreso a la escuela intermedia para continuar en 6° grado al año siguiente.

- Infórmese más sobre la inscripción a la escuela intermedia en: schools.nyc.gov/ChoicesEnrollment/Middle.

Cronología del proceso de admisión a la escuela intermedia

Septiembre - Octubre

- ✓ Vea el *Directorio de Escuelas Intermedias del 2017* de nuestro sitio web en nyc.gov/schools/middleschool por medio de la escuela primaria de su hijo.
- ✓ Reúnase con el consejero vocacional de su escuela para conversar sobre opciones de escuela intermedia y la Solicitud de Examen (RFT).
- ✓ Comuníquese con las escuelas directamente para saber si tienen jornadas de puertas abiertas o sesiones informativas. Vaya a la Feria de Escuelas Intermedias y a otros eventos.

Noviembre – Diciembre

- ✓ Recibirá la solicitud de ingreso a la escuela intermedia.
- ✓ Entregue la solicitud en su escuela primaria.

Diciembre - Febrero

- ✓ Cumpla con cualquier requisito de admisión de las escuelas, entre ellos audiciones, entrevistas, evaluaciones o portafolios.

Marzo - Abril

- ✓ Recibirá una solicitud de ingreso a programas nuevos en escuelas intermedias. Devuélvala a su escuela primaria.
- ✓ Recibirá su ofrecimiento de cupo (en abril).
- ✓ Si desea apelar su adjudicación de cupo debe notificárselo a su escuela primaria y llenar un formulario de apelación.

Mayo - Junio

- ✓ Recibirá la decisión de su apelación.

Las familias que acaban de mudarse a la ciudad y desean realizar la inscripción a la escuela intermedia y/o procuran matricular a sus hijos a escuelas públicas de la Ciudad por primera vez deben dirigirse a un **Centro de Bienvenida a las Familias**.



- Infórmese más sobre los Centros de Bienvenida a las Familias en: schools.nyc.gov/ChoicesEnrollment/NewStudents/WelcomeCenters.

Programas para estudiantes con aptitudes y talentos avanzados (G&T)

Los **programas G&T** imparten enseñanza especializada, exigente y acelerada a estudiantes excepcionales de la escuela primaria. Los estudiantes que ingresan a los grados de kínder a 3° tienen derecho a participar en el proceso de admisión a estos programas que incluye una evaluación G&T:

- Infórmese más en: schools.nyc.gov/choicesenrollment/calendar.

Escuela secundaria (9°–12° grado)

En octavo grado los alumnos deben solicitar ingreso a las escuelas secundarias en que les gustaría estudiar. Los alumnos tienen derecho a solicitar el ingreso a casi todas las 400 escuelas secundarias de la Ciudad, aunque muchas tienen programas selectivos que evalúan a los aspirantes según uno o más de los criterios a continuación: calificaciones, exámenes de matemática y de inglés (ELA) del estado de Nueva York, asistencia, trabajos de redacción, entrevistas, actividades grupales, portafolios académicos y/o actividades por Internet.



Cronología del proceso de admisión a la escuela secundaria

Septiembre - Octubre

- ✓ Lea el *Directorio de Escuelas Secundarias del DOE* y el *Manual estudiantil de las escuelas secundarias especializadas* disponibles en las escuelas intermedias o en nuestro sitio web (schools.nyc.gov/choicesenrollment/high/resources). Los alumnos pueden identificar hasta 12 escuelas en las que les gustaría estudiar y verificar cualquier requisito de los programas selectivos.
- ✓ Fíjese cuánto tiempo necesita para llegar a cada escuela.
- ✓ Reúnase con su consejero vocacional para enterarse de las audiciones de los programas de arte en escuelas como Fiorello H. LaGuardia High School y del **Examen de Ingreso a las Escuelas Secundarias Especializadas (SHSAT)**, el cual se usa para la admisión a las escuelas secundarias especializadas de la Ciudad.
- ✓ Comuníquese directamente con las escuelas para saber si tienen eventos especiales, jornadas de puertas abiertas o visitas guiadas por los estudiantes. Vaya a las **Ferias de las Escuelas Secundarias de los Condados y de la Ciudad** y demás eventos: schools.nyc.gov/choicesenrollment/calendar.

Octubre - Diciembre

- ✓ Recibirá la solicitud de ingreso a la escuela secundaria de la 1ra ronda. Cumpla con los requisitos de admisión

de las escuelas a las que desea ingresar, como el examen SHSAT, audiciones, entrevistas, portfolios, evaluaciones y jornadas de puertas abiertas. Entregue la solicitud de ingreso de la 1ra ronda del proceso de admisión al consejero vocacional, antes de que venza el plazo en diciembre.

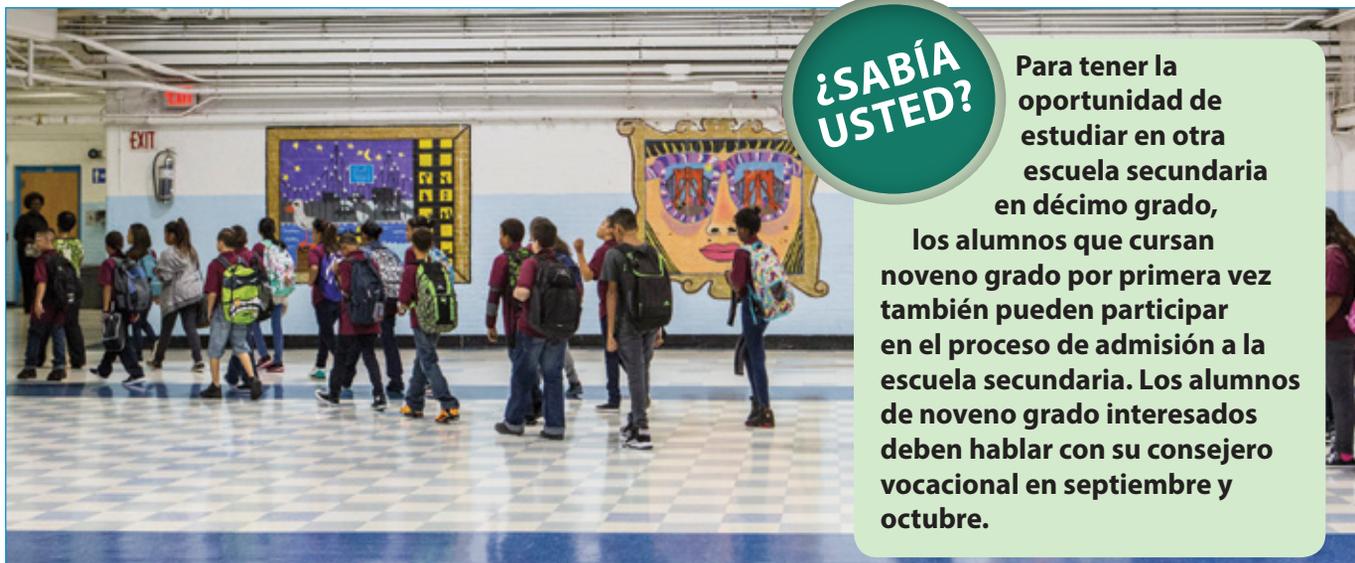
Marzo

- ✓ Recibirá los resultados de la 1ra ronda, incluso los del examen SHSAT y de las audiciones de LaGuardia H.S. Los estudiantes que no recibieron una oferta de escuela secundaria en la 1era ronda deben solicitar el ingreso en la 2da ronda. Los alumnos interesados en explorar otras opciones académicas también pueden solicitar ingreso en la 2da ronda. Los alumnos que recibieron la adjudicación de un cupo en la 1era ronda, que participen de la 2da ronda y reciban así otro cupo, renunciarán al cupo que se les concedió en la 1ra ronda.
- ✓ Vaya a la Feria de la 2da Ronda y entregue la solicitud de ingreso de la 2da ronda al consejero vocacional antes de que venza el plazo.

Mayo - Junio

- ✓ Presente un formulario de apelación si lo desea.
- ✓ Recibirá la decisión de la apelación (en junio).

➤ Infórmese más sobre el proceso de admisión a la escuela secundaria en: schools.nyc.gov/choicesenrollment/high.



¿SABÍA USTED?

Para tener la oportunidad de estudiar en otra escuela secundaria en décimo grado, los alumnos que cursan noveno grado por primera vez también pueden participar en el proceso de admisión a la escuela secundaria. Los alumnos de noveno grado interesados deben hablar con su consejero vocacional en septiembre y octubre.



Quién es quién en su escuela y distrito: Todo el personal de su escuela trabaja en equipo para apoyar el desarrollo académico, emocional y social de su hijo. Usted se comunica más a menudo con algunos de los miembros del personal de la escuela; sin embargo, muchas otras personas también desempeñan un papel importante en la educación de su hijo. Infórmese más sobre algunas de estas personas importantes y sepa cuándo buscar su ayuda.

Personal escolar

Maestros: Los maestros responden preguntas acerca de la parte académica y las calificaciones de los alumnos, además de su desarrollo conductual, social y emocional. Los maestros son el punto de contacto primero y primordial de las familias. Manténgase en contacto para asegurarse de que su hijo se desempeñe bien en la escuela.

Coordinador de padres: Ofrece información a las familias sobre servicios escolares y programas, y ayuda a responder las preguntas e inquietudes de las familias. Hable con el coordinador de padres en caso de que no pueda solucionar un problema con el maestro de su hijo.

Consejero vocacional: Ofrece a los alumnos apoyo social y emocional así como orientación académica. Hable con el consejero vocacional sobre la carga académica de su hijo, el horario de clases y la planificación universitaria y profesional.

Vicedirector: Ayuda al director a supervisar los programas escolares, los aspectos académicos, el apoyo estudiantil y la disciplina. Las escuelas grandes pueden tener varios vicedirectores.

Director: Dirige y supervisa a todo el personal y a los alumnos de una escuela. Hable con el director cuando no pueda aclarar inquietudes con el maestro, con el coordinador de padres o con otro miembro del personal escolar.

Auxiliar docente: Trabaja a la par con los educadores y terapeutas para dar apoyo pedagógico a los estudiantes que reciben servicios de Educación Especial y que tienen planes regidos por el artículo 504 (adaptaciones que favorecen el aprendizaje).



Coordinador de acceso lingüístico:

Ayuda a organizar servicios de traducción e interpretación a nivel institucional para los padres con dominio limitado de inglés.

Enfermero escolar: Responde y se encarga de las necesidades médicas de los estudiantes en la escuela. Hable con el personal de enfermería si su hijo requiere tratamiento médico o medicamentos durante el día de clases.

Agente de seguridad: Garantiza la seguridad del personal y de los alumnos de la escuela, y también controla y registra el ingreso de las personas que visitan la escuela con los documentos de identidad debidos. El agente de seguridad forma parte del Departamento de Policía de la Ciudad de Nueva York (NYPD).



Ante cualquier inquietud en la escuela de su hijo hable con:



Personal del condado y del distrito

Coordinador de Apoyo a la Familia: El **Coordinador de Apoyo a la Familia** (FSC) sirve como punto único de contacto dedicado a las inquietudes de las familias en cada distrito escolar. El Coordinador de Apoyo a la Familia trabaja con todo el sistema y resuelve problemas e inquietudes dando apoyo de alcance familiar y participación comunitaria. También ayuda a generar estrategias para abordar preocupaciones que tienen las familias dentro de cada comunidad del distrito escolar. Comuníquese con su Coordinador de Apoyo a la Familia si tiene alguna inquietud que no haya podido aclarar en la escuela.

Superintendente: Los **Superintendentes** del distrito brindan apoyo y supervisión a las escuelas de grados kínder a 8º, mientras que los Superintendentes de escuelas secundarias lo hacen en las escuelas de grados 9º a 12º. Comuníquese con su superintendente cuando no pueda resolver una inquietud con el Coordinador de Apoyo a la Familia.

Para encontrar su Coordinador de Apoyo a la Familia o Superintendente, ingrese a: schools.nyc.gov/AboutUs/schools/superintendents.



Los padres influyen muchísimo en la educación de sus hijos. La participación de los padres muestra a sus hijos que la escuela, la asistencia y las buenas calificaciones son importantes. Existen muchas formas sencillas de apoyar el aprendizaje de su hijo.

Hable con sus hijos

Los niños nunca son ni demasiado pequeños ni demasiado grandes para que los padres sean parte de su educación. Tenga conversaciones diarias con su hijo acerca de la escuela para saber cómo le va académica, social y emocionalmente. Haga preguntas específicas que requieran respuestas más detalladas, como:

- ▶ ¿Qué fue lo mejor que te ha pasado hoy en la escuela?
- ▶ ¿Qué te fue más difícil de entender hoy en matemática?
- ▶ ¿Con quién te sentaste a la hora de almuerzo y de qué hablaron?
- ▶ ¿Podrías contarme lo que aprendiste en la clase de ciencias hoy?
- ▶ ¿Puedes ver todo lo que tus maestros escriben en las pizarras y los proyectores?

Hablar con su hijo y compartir anécdotas y experiencias demuestra interés de su parte. Además, le ayuda a saber si a su hijo le va bien o si tiene dificultades en la escuela.

Anime a sus hijos a leer

Dedicar tiempo a leer a sus hijos y hablar sobre los libros que leen tanto en casa como en la escuela les demuestra lo importante que es saber leer y escribir. Elija libros según los intereses de sus hijos, pero no tema escoger un tema o género nuevo. Alterne libros cortos y simples con otros más largos que traten temas más complejos.

- ▶ Para obtener listas de lectura adecuadas para la edad ingrese a: schools.nyc.gov/Academics/ELL.

Colabore con los maestros

Los maestros trabajan con los niños todos los días y conocen sus estilos de aprendizaje y conductas. Las familias y los maestros deben trabajar en equipo para satisfacer lo que necesitan los niños dentro y fuera de la escuela.

Vaya a las reuniones de padres y maestros

Las reuniones de padres y maestros se llevan a cabo cuatro veces al año y dan a las familias la oportunidad de sentarse con los maestros y hacer preguntas sobre el desempeño de sus hijos. Es crucial que los padres participen y es una buena idea escribir las preguntas de antemano. A continuación algunas que puede considerar:

- ▶ ¿En qué le va bien a mi hijo y en qué tiene dificultades?
- ▶ ¿Cómo motiva usted a mi hijo?
- ▶ ¿Qué libros recomienda usted que lea mi hijo en casa?
- ▶ ¿Qué tipo de ayuda le brinda a mi hijo cuando necesita apoyo adicional?
- ▶ ¿Cómo se relaciona mi hijo con los compañeros de clase y con los adultos?
- ▶ ¿Cuántos días de clase ha faltado mi hijo o ha llegado tarde?

- ▶ Infórmese más sobre las reuniones de padres y maestros en: schools.nyc.gov/ParentsFamilies/PTC.



Hable con su coordinador de padres

El coordinador de padres de su escuela es un excelente recurso y puede responder muchas de sus preguntas. Sepa quién es su coordinador de padres y comuníquese con él o ella para informarse sobre programas escolares, recursos, eventos y formas de participar.

Participe en el PA/PTA

Usted puede lograr grandes cosas en la educación de su hijo y en su comunidad educativa al participar activamente de la Asociación de Padres (PA) o Asociación de Padres y Maestros (PTA). Por ser padre/madre de un alumno, usted ya es miembro de la asociación PA/PTA, y mediante dicha organización puede establecer contactos, intercambiar ideas,

¿SABÍA
USTED?

Los maestros apartan 40 minutos a la semana para comunicarse, reunirse o conversar con los padres. Hable con el maestro de su hijo para programar una reunión.



resolver preocupaciones escolares e influir en la política educativa y en las decisiones de presupuesto junto con los maestros, líderes escolares y otros padres que comparten su pasión por el bienestar de su escuela.

Para participar, hable con el coordinador de padres de su escuela sobre su asociación PTA, pida que le den detalles sobre la próxima reunión de la asociación. Del mismo modo, trate de encontrar a otros padres que participen activamente de la asociación PTA para saber cómo puede colaborar en la escuela de su hijo. Su participación es necesaria, bienvenida y valorada.

Cargos de liderazgo de padres

Como padre o madre, usted también puede servir a su comunidad presentándose como candidato para cargos electos a nivel local, del distrito y de la Ciudad. Entre dichos cargos se encuentran los integrantes de los Equipos de Liderazgo Escolar (SLT) y de los Consejos de Educación Comunal (CEC) y de la Ciudad (CCEC). Las próximas elecciones de estos Consejos se llevarán a cabo en la primavera del 2017.

Para obtener más información sobre cargos electos ingrese a nuestro sitio web para Líderes de Padres: schools.nyc.gov/Offices/FACE/ParentLeader.

Entienda la política de promoción

Los maestros miden el aprendizaje de sus alumnos sirviéndose de preguntas en clase, tareas, trabajos especiales, ejercicios de escritura, exámenes, pruebas y proyectos. Durante todo el año, los maestros y directores revisan con regularidad estos indicadores del desempeño estudiantil para identificar a los alumnos que puedan estar en riesgo de no alcanzar los estándares de promoción o los objetivos académicos para su grado. Aunque se pueden considerar los resultados de los exámenes del estado de Nueva York, dichas evaluaciones

no siempre son el factor primordial o más importante para determinar la preparación del alumno para el próximo grado.

Cada mes de febrero, las escuelas notifican por escrito a las familias si los niños corren el riesgo de no pasar al próximo grado. Recomendamos que los padres se reúnan con el maestro, el consejero vocacional o el director para hablar sobre tipos de apoyo adicional que ayuden a sus hijos a lograr los objetivos. Los estándares de promoción son distintos para los distintos grados y según los criterios de los Programas de Educación Individualizada (IEP) y/o la clasificación de Estudiante que Aprende Inglés.

➤ Infórmese más sobre los requisitos del DOE hablando en la escuela de su hijo o ingresando a: schools.nyc.gov/choicesenrollment/specialprograms/summerschool.

Siga el progreso de su hijo por Internet con la cuenta NYC Schools

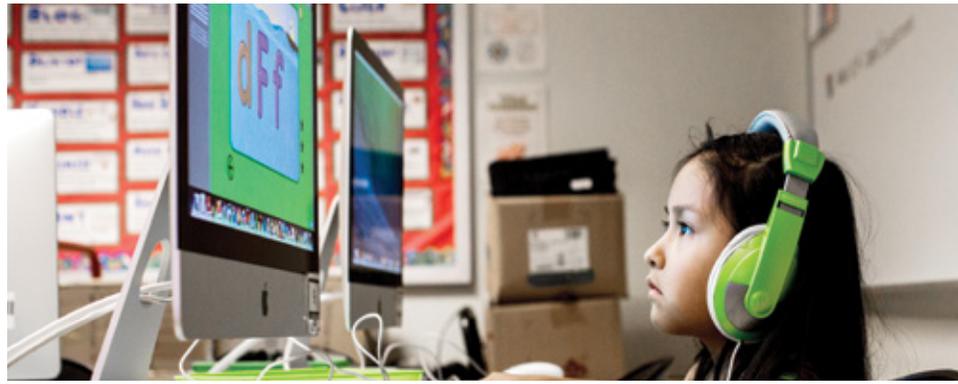
Las familias tienen una herramienta por Internet para acceder a información relacionada con el progreso académico de sus hijos, que incluye calificaciones y asistencia a clases. Los padres pueden crear una cuenta NYC Schools e iniciar sesión ingresando a mystudent.nyc desde una computadora, teléfono inteligente, tableta o cualquier dispositivo con acceso a Internet. Comuníquese con el coordinador de padres de su escuela para que le ayude a crear una cuenta. Si necesita acceso a una computadora, visite la biblioteca pública más cercana.

Mantenga la tarjeta azul al día

Asegúrese de que la escuela de su hijo tenga en sus archivos la información de contacto más reciente

¿SABÍA
USTED?

Dos ausencias al mes no parece mucho; sin embargo, significa que al final del año escolar el alumno habrá perdido un mes completo de clases.



(teléfono celular, correo electrónico, etc.). Hable con el personal de la oficina principal de la escuela para obtener más información.

Descargue Microsoft gratis

Gracias a una colaboración entre el Departamento de Educación, Microsoft y el Concejo Municipal, los padres de alumnos de los cinco condados de la Ciudad y miembros del personal del DOE pueden descargar los siguientes productos digitales de Microsoft sin cargos:

- ▶ Office 365 ProPlus para Windows
- ▶ Office para Mac Professional 2016
- ▶ Office para iPad, iPhone y Android

De igual manera, todos los alumnos de la ciudad y sus padres y el personal del DOE tendrán acceso gratuito al servicio de Microsoft Cloud y a Office Online.

Los padres pueden descargar el programa de Microsoft en un máximo de cinco computadoras de la familia y cinco tabletas, teléfonos inteligentes y demás dispositivos móviles del sitio web de Microsoft. <https://studentoffice.net>.

La asistencia importa

Cada día de clases es vital para el desarrollo de un niño. En cada uno de los días de clases los alumnos aprenden o hacen algo nuevo. Faltar a la escuela significa dejar de aprender.

La asistencia a clases forma parte del expediente oficial de un alumno y las ausencias pueden afectar su admisión a otras escuelas o programas especiales. Las escuelas tienen la obligación de controlar y documentar la asistencia diaria de los alumnos y de comunicarse con las familias cuando un alumno falta a clases. Cada escuela establece una política particular sobre qué hacer cuando un alumno falta a la escuela y cuándo una ausencia se considera justificada. Aunque sean justificadas, las ausencias quedan registradas. Pida información al personal de la escuela de su hijo sobre la política de asistencia de la escuela.

Cómo motivar la asistencia diaria

- ▶ Haga énfasis en lo importante que es la escuela.
- ▶ Fije un horario para acostarse a dormir y una rutina de por la mañana.
- ▶ Haga un plan para que los niños lleguen a tiempo a la escuela.
- ▶ Evite programar citas y planear viajes durante el horario escolar.
- ▶ Si su hijo siente preocupación por ir a la escuela, hable con él al respecto.
- ▶ Considere inaceptable las tardanzas.
- ▶ Premie a su hijo por mantener un buen récord de asistencia a clases.

Pida ayuda

- ▶ Pida al consejero de la escuela que redacte un "contrato" para su hijo con objetivos para la asistencia, que incluya recompensas y consecuencias.
 - ▶ Pida al coordinador de padres o al consejero de la escuela que le muestre el registro de asistencia a clases y diario de su hijo; hágalo a menudo.
 - ▶ Pregunte sobre servicios de consejería o de un mentor de asistencia para mantener buenos hábitos de asistencia.
- ▶ Infórmese más en schools.nyc.gov/StudentSupport/StudentAttendance/go.

Solicite un cupo para su hijo en los programas después de clases

Los programas para después de clases refuerzan la educación de los alumnos al brindarles experiencias fuera del salón. Estas vivencias dan a los alumnos la oportunidad de descubrir nuevas pasiones y explorar lo que les interesa. La mayoría de las escuelas ofrecen programas especiales, a menudo en colaboración con una organización comunitaria local (CBO). Pida más información al coordinador de padres, consejero vocacional o director de la escuela.

También existen programas municipales. Infórmese sobre las opciones a nivel de Ciudad en schools.nyc.gov/studentssupport/afterschool.

Además, el Departamento de Desarrollo Juvenil y Comunitario (DYCD) de la Ciudad auspicia cientos de programas después de clases. Estos programas se llevan a cabo tres horas por día, los cinco días de la semana, y ofrecen actividades como fútbol, tenis, diseño de modas, cocina, baile, computación, fútbol americano con banderines (modalidad sin contacto), y mucho más. Para encontrar un programa después de clases cercano auspiciado por el DYCD ingrese al sitio web del DYCD: <http://www.dycdportal.nyc/discoverdycd/home>.

Comuníquese con consejeros vocacionales y trabajadores sociales

Los consejeros vocacionales y los trabajadores sociales dan apoyo integral a los alumnos y se concentran en el desempeño óptimo en el salón de clases, la relación con los demás, el desarrollo personal, el aspecto emocional, y la planificación universitaria y profesional. Los consejeros vocacionales y los trabajadores sociales intervienen principalmente en tres áreas de la educación de un alumno:

Planificación académica: los consejeros ayudan a los alumnos a elaborar un curso de estudio, y revisan y ayudan con los objetivos académicos, el desempeño y las intervenciones.

Desarrollo social y personal: los consejeros y trabajadores sociales respaldan el aprendizaje socio-emocional de los estudiantes y el desarrollo de relaciones, conectan a los alumnos con actividades y materias electivas, y ofrecen apoyo emocional con asesoramiento individual o grupal, consultas familiares y/o referencias a recursos comunitarios.

Planificación de carreras profesionales luego de la graduación: los consejeros ayudan a los estudiantes a identificar sus fortalezas y talentos, y a entender cómo concuerdan con las carreras universitarias y profesionales. Además, los ayudan con el proceso de admisión a la universidad y con los pasos que deben seguir para obtener educación superior.

Hable con el consejero vocacional de la escuela para recibir más información sobre el progreso de su hijo.

Prepárese temprano para la universidad y la vida laboral

Sin importar la edad de su hijo, usted puede ayudarlo a seguir bien encaminado hacia la universidad y todo lo demás. Asegúrese de que su hijo:

- ▶ Vaya a la escuela todos los días.
- ▶ Aspire a conseguir buenas calificaciones y buena conducta.
- ▶ Curse clases más exigentes siempre que sea posible.
- ▶ Participe en clubes y programas antes, durante y después del horario escolar.
- ▶ Se inscriba en campamentos (colonias) de vacaciones o actividades de aprendizaje durante el verano.

Para obtener más información sobre cómo ahorrar para la universidad, por favor vea la sección de Ayuda Económica que comienza en la página 34.

El sueño es clave

El sueño es alimento para el cerebro y es especialmente importante para los niños. La falta de sueño reduce la capacidad para concentrarse, aprender y resolver problemas. Los niños necesitan dormir lo suficiente para prestar atención y lograr su máximo potencial. Para garantizar que su hijo duerma lo suficiente:

- ▶ Fije un horario para ir a dormir los días de clases y asegúrese de que su hijo lo cumpla.
- ▶ Haga que su hijo evite la televisión y la computadora por lo menos una hora antes de acostarse.
- ▶ Prepare la habitación de su hijo para un buen descanso durante la noche: que esté oscura, fresca, tranquila y sin dispositivos electrónicos.
- ▶ Asegúrese de que su hijo evite bebidas que contengan cafeína como gaseosas, café o té cerca de la hora de dormir.
- ▶ Fomente el ejercicio diario.

▶ Infórmese más en sleepfoundation.org, sleepforkids.org, y en cdc.gov/sleep/about_sleep/how_much_sleep.htm.

Edad	Horas de sueño diarias recomendadas*
Niños de prekínder	De 11 a 12 horas diarias
Niños en edad escolar	Por lo menos 10 horas diarias
Adolescentes	De 9 a 10 horas diarias

*Incluye la siesta. **Fuente:** National Sleep Foundation

Los servicios de apoyo, como los de atención a la salud, transporte, comidas y traducción ayudan a suplir todas las necesidades de los alumnos y las familias. Conozca los servicios de apoyo para alumnos con discapacidades, estudiantes que aprenden inglés y estudiantes en vivienda temporal.

Servicios de salud

Los estudiantes en buen estado de salud tienen más probabilidades de aprender y desempeñarse mejor. Las escuelas proporcionan muchos servicios de salud y prevención a fin de garantizar que todos los alumnos en buen estado físico y puedan sobresalir.

Requisitos de vacunación

Todos los alumnos que cursen los grados de prekínder a 12º deben tener comprobante de vacunación contra las siguientes enfermedades: difteria, tos ferina, tétanos, polio, sarampión, paperas, rubeola, varicela, hepatitis B, Haemophilus influenza tipo b (Hib) y meningococo (vacuna men-ACWY).

➤ Infórmese más sobre nuestros requisitos en: schools.nyc.gov/offices/health/immunizationinfo.

Exámenes médicos

Todos los alumnos que ingresen por primera vez a un grado entre prekínder y 12º deben hacerse un examen médico completo. Dicho examen debe ser documentado por un médico.

Adaptaciones por motivos de salud

Las escuelas pueden proporcionar cuidado, servicios y adaptaciones para los alumnos que necesitan atención médica especial. Estos acomodos especiales pueden incluir: epinefrina, control de la glucosa, mantenimiento de una bomba de insulina, inhaladores para el asma, tratamientos médicos recetados u otras adaptaciones. En caso de que su hijo requiera servicios especiales, usted deberá llenar un formulario de salud y entregarlo en su escuela. Los formularios de salud están disponibles en: schools.nyc.gov/offices/health/schoolhealthforms.

¿SABÍA USTED?

Si su hijo tiene un problema médico y requiere adaptaciones especiales, por favor avise a la enfermera de la escuela o al director.

Exámenes de la vista

Todos los alumnos nuevos, independientemente del grado que cursen, deben hacerse un examen de la vista durante sus primeros seis meses en una escuela pública de la Ciudad de Nueva York. Los alumnos de prekínder, kínder, 1º, 3º y 5º grado y Educación Especial también deben hacerse el examen.

➤ Infórmese sobre exámenes de la vista en: schools.nyc.gov/Offices/Health/SchoolHealthForms



Salud física y mental

Los alumnos de los cinco condados tienen acceso a servicios integrales de salud física y mental, entre ellos consejería, terapia y servicios de cuidado especializado para estudiantes con dificultades emocionales y conductuales. Los **Centros de Salud Escolares** (SBHC) y los **Programas Escolares de Salud Mental** (SBMHP) proveen servicios médicos integrales y gratuitos y recursos de salud mental, respectivamente.

➤ Infórmese más sobre los centros SBHC y los programas SBMHP en: schools.nyc.gov/offices/health.

Educación Especial

Las escuelas se esfuerzan por garantizar que los alumnos con discapacidades tengan los servicios de apoyo de Educación Especial adecuados y aprendan en un ambiente lo menos restrictivo posible, junto a sus compañeros de educación general.

Todos los alumnos con discapacidades tienen acceso a comunidades educativas, salones de clases, enseñanza, servicios y planes de estudios que aprovechan al máximo sus puntos fuertes y su aprendizaje, facilitan la transición después de la escuela secundaria y promueven oportunidades de realización personal.



Usted conoce a su hijo mejor que nadie

Su opinión es fundamental en la planificación de la mejor educación para su hijo. No dude en hablar con la escuela si algo le preocupa, especialmente si su hijo no progresa. Antes de pedir una hoja de referido para una evaluación de Educación Especial, averigüe acerca de otros servicios generales, como tutoría o apoyo académico adicional.

Proceso de referido para Educación Especial

Si los servicios de apoyo generales no ayudan a su hijo a progresar, o si usted o un miembro del personal sospecha que su hijo puede tener una discapacidad, entonces el primer paso es solicitar una evaluación. Este referido inicial se debe efectuar por escrito y lo puede hacer usted o un funcionario designado del distrito escolar. Las evaluaciones determinarán los conocimientos, las habilidades, y las áreas que afectan negativamente el desempeño escolar de su hijo.

➤ Infórmese sobre nuestros servicios de Educación Especial en: schools.nyc.gov/academics/specialeducation

Programa de Educación Individualizada

Una vez que se haya completado la evaluación de su hijo, se le invitará a participar de una reunión del Programa de Educación Individualizada (IEP) en una fecha y lugar mutuamente aceptable. Esta es una reunión importante, en la cual se encontrará con miembros del personal de la escuela de su hijo, o del **Comité de Educación Especial (CSE)** del distrito si su hijo no estudia actualmente en una escuela pública de la Ciudad. Es importante que usted y el personal del DOE compartan información y trabajen en equipo para determinar si su hijo necesita servicios de Educación Especial y/o adaptaciones.

La participación de los padres en las reuniones del Programa de Educación Individualizada a nivel de escuela y/o del Consejo es obligatoria, ya que la opinión de los padres es importante. Si el equipo escolar del Programa de Educación Individualizada o el Comité de Educación Especial del distrito determina que su hijo tiene una discapacidad o necesidad educativa especial y requiere servicios especiales, se elaborará un Programa de Educación Individualizada durante la reunión. El IEP delinea los programas de educación especial o servicios que su hijo recibirá y establece los objetivos que debe tratar de alcanzar su hijo. Generalmente, los alumnos permanecen en la misma escuela después de la reunión del programa IEP, a menos que requieran un programa sumamente especializado.



¿Le preocupa el progreso de su hijo?

Si tiene inquietudes sobre el progreso de su hijo, puede hacer preguntas al maestro y a otros miembros del personal que le ayuden a entender cómo puede ayudar a su hijo a desarrollarse y progresar. Por ejemplo:

- ¿Qué ha observado en cuanto a cómo aprende mi hijo?
- ¿Se relaciona bien mi hijo con los demás alumnos de la escuela?
- ¿Tiene alguna dificultad para obedecer o seguir instrucciones?
- ¿Existe algún servicio durante o después del horario escolar que pueda ayudarlo?



Comités de Educación Especial

Si usted tiene domicilio en la Ciudad de Nueva York y es padre o madre de un alumno que no está inscrito en una escuela pública de la Ciudad, o que actualmente estudia en una escuela privada, parroquial o chárter, y considera que su hijo no está recibiendo el apoyo adecuado, puede obtener ayuda. Los **Comités de Educación Especial Preescolar (CPSE)** coordinan las evaluaciones y los servicios para niños de 3 a 5 años de edad. Los **Comités de Educación Especial (CSE)** coordinan evaluaciones y servicios para alumnos a partir de los cinco años de edad. Infórmese más: schools.nyc.gov/academics/specialeducation/contactsresources.

Los objetivos de la Educación Especial

- ▶ Nivelar el desempeño de los estudiantes con discapacidades con el sus compañeros sin discapacidades
- ▶ Aumentar el acceso de los alumnos con discapacidades al plan de estudios de educación general
- ▶ Dar a todas las escuelas la flexibilidad para satisfacer las diversas necesidades especiales de los alumnos con discapacidades

Accesibilidad

El Departamento de Educación se esfuerza por garantizar que los alumnos con limitaciones físicas, como los que usan silla de ruedas u otro tipo de ayuda, tengan acceso a programas, servicios y actividades. Todos los edificios se evalúan periódicamente para determinar si son accesibles para los estudiantes con discapacidades. Infórmese más: schools.nyc.gov/offices/osp/accessibility.

Alimentación escolar

Toda la comida del menú escolar cumple o supera los estándares de nutrición federales y no contiene aditivos como colorantes o sabores artificiales, conservantes ni jarabe de maíz con alto contenido de fructuosa. Los menús incluyen panes de harina integral, fruta fresca y, en algunas escuelas, barra de ensaladas.

Desayuno gratuito

Los alumnos reciben el desayuno gratuitamente en la escuela, ya sea en la cafetería antes de que comiencen las clases o en el salón de clases con el programa Desayuno en el Aula (BIC). Dicho programa se está extendiendo a todas las escuelas primarias independientes.

¿Qué hay de almuerzo?

El almuerzo escolar cuesta \$1.75, pero aproximadamente el 80% de los alumnos del DOE almuerzan sin costo alguno, ya sea porque cumplen con los requisitos de almuerzo gratuito o estudian en una escuela con un programa universal de almuerzo gratuito. Para tener derecho al almuerzo gratuito, las familias deben llenar una solicitud de alimentación escolar impresa o por Internet. Pida una solicitud impresa en su escuela o complétela por Internet en nyc.applyforlunch.com.

¿SABÍA USTED?

El DOE sirve alrededor de 850,000 comidas diarias a los alumnos de la.



Todos los menús escolares se publican por Internet en schoolfoodnyc.org. Incluyen opciones vegetarianas. También puede estar al tanto de la alimentación escolar usando la aplicación para dispositivos móviles oficial de **SchoolFood**: schoolfoodnyc.org/MediaCenter/mobileapp.

Comidas de verano

Gracias al programa de **Comidas de Verano**, todos los niños menores de 18 años de edad reciben comidas gratuitas en las escuelas públicas, parques y piscinas de la Ciudad, los complejos de la Autoridad de la Vivienda de la Ciudad de Nueva York y en organizaciones sin fines de lucro. Use la aplicación móvil o llame al 311 para encontrar el lugar más cercano.

¿SABÍA USTED?

Cerca de 147,000 alumnos de la Ciudad de Nueva York son estudiantes que aprenden inglés.

Fuente: Encuesta de información estudiantil sobre educación bilingüe

Recursos para estudiantes sin hogar y en vivienda temporal

La ley federal y las Disposiciones del Canciller del DOE exigen que los estudiantes sin hogar o en una vivienda temporal tengan acceso a la misma educación y los mismos servicios que los demás alumnos, incluido el transporte gratuito a las escuelas de la Ciudad.

➤ Infórmese más en: schools.nyc.gov/studentsupport/nonacademicsupport/studentsintemporaryhousing.

Recursos adicionales

- ▶ Departamento de Servicios para Desamparados de la Ciudad de Nueva York: nyc.gov/dhs
- ▶ Departamento de Desarrollo Juvenil y Comunitario de la Ciudad de Nueva York - Desertores: nyc.gov/html/dycd/html/runaway/runaway.shtml
- ▶ Refugio Covenant House New York: covenanthouse.org

Estudiantes que aprenden inglés

Un estudiante que aprende inglés, o estudiante ELL, es un alumno que habla otro idioma distinto en el hogar y necesita ayuda para aprender inglés. Las escuelas se esfuerzan por garantizar que los estudiantes que aprenden inglés tengan la capacidad de leer, escribir y hablar inglés a un nivel alto, a fin de que puedan desempeñarse con éxito en todas las asignaturas obligatorias.

Identificación de la necesidad de apoyo lingüístico

Las escuelas son responsables de colaborar con las familias

para identificar a los estudiantes que aprenden inglés. Las familias de alumnos nuevos llenan una encuesta que informa al personal de la escuela cuál es el idioma que se habla en la casa. Si ese idioma no es inglés, el alumno tomará un examen para determinar si necesita servicios de apoyo en inglés.

En caso de que el estudiante necesite servicios de apoyo en inglés, la escuela se reunirá con la familia para determinar qué tipo de programa para estudiantes que aprenden inglés sería más conveniente para el niño.

Tipos de programas

Los estudiantes que aprenden inglés cuentan con tres opciones de apoyo para sus necesidades académicas y lingüísticas específicas:

En los programas de **idioma dual** se imparte enseñanza a los alumnos en dos idiomas: inglés y la lengua natal, como español, chino o francés, entre otros. Con este programa, los estudiantes aprenden a leer, escribir y hablar, tanto en inglés como en su idioma natal.

En los programas de **educación bilingüe de transición** se enseña en inglés y en el idioma natal de los alumnos. A medida que los alumnos mejoran en inglés, aumenta el tiempo de enseñanza en inglés y disminuye el de enseñanza en la lengua materna.

En los programas de **inglés como nuevo idioma** se imparte enseñanza en inglés con apoyo adicional en el idioma que los alumnos hablan en el hogar. Los alumnos aprenden a leer, escribir y hablar inglés. Estos programas varían de acuerdo al grado y al dominio del idioma que tengan los alumnos. Los estudiantes de estos programas hablan diversos idiomas y aprenden inglés a través de asignaturas como matemáticas, ciencias y estudios sociales.

► Obtenga más información sobre los programas ELL en: schools.nyc.gov/academics/ell.

Transporte a las escuelas de la Ciudad

Los alumnos de la Ciudad de Nueva York pueden tener derecho al servicio de **transporte escolar** en autobús amarillo (cuando esté disponible) o a una tarjeta **MetroCard** por el monto de la tarifa completa/media tarifa. Los requisitos de transporte escolar se basan en el grado que cursan los alumnos y la distancia entre su hogar y la escuela.

Para tener derecho al servicio de transporte escolar los alumnos:

Kínder–2° grado deben vivir a media milla o más de distancia de su escuela

1°–2° grado deben vivir a una milla o más de distancia de su escuela

7°–12° grado no tienen derecho al transporte escolar en autobús amarillo

Tenga en cuenta que los alumnos que necesitan cruzar varios condados no tienen derecho al transporte escolar a ninguna edad.

Se puede proveer transporte a los alumnos con necesidades especiales si sus programas IEP requieren servicios de transporte especializado.

Tarjetas MetroCard

Existen dos tipos de tarjetas **MetroCard** para los alumnos de la ciudad que cursan los grados de kínder a 12° y cumplen con los requisitos:

Tarifa completa: Tarjeta MetroCard que puede usarse en los trenes y autobuses de la Autoridad Metropolitana de Transporte (MTA) para ir y volver de la escuela sin costo alguno.

Media tarifa: Tarjeta MetroCard aceptada únicamente en los autobuses de la MTA. Los alumnos deben cubrir la mitad del costo de la tarifa completa del viaje en autobús en cada dirección.

Los alumnos reciben tarjetas MetroCard como sigue:

Kínder–2° grado

- Si viven a menos de ½ milla de la escuela – media tarifa
- Si viven a ½ milla o más de la escuela – tarifa completa

3°–6° grado

- Si viven a menos de ½ milla de la escuela – no tienen derecho a una tarjeta MetroCard



El DOE cuenta con más de 7000 autobuses en su flota. Es la segunda más grande del mundo.

- Si viven por lo menos a ½ milla y a menos de 1 milla de la escuela – media tarifa
 - Si viven a 1 milla o más de la escuela – tarifa completa
- 7°–12° grado**
- Si viven a menos de ½ milla de la escuela – no tienen derecho a una tarjeta MetroCard
 - Si viven por lo menos a ½ milla y a menos de 1,5 millas de la escuela – media tarifa
 - Si viven a más de 1.5 millas de la escuela – tarifa completa
- Ante cualquier pregunta sobre transporte ingrese a schools.nyc.gov/offices/transportation o llame al (718) 392-8855.

Traducción e interpretación

¡El DOE habla su idioma! Pregunte a su coordinador de padres, coordinador de acceso lingüístico o director si necesita ayuda en su idioma. Existen servicios de traducción en árabe, bengalí, chino, francés, haitiano criollo, coreano, ruso, español y urdu, los nueve idiomas distintos al inglés que se hablan más comúnmente en nuestras escuelas. También hay traducciones de documentos en estos nueve idiomas disponibles en nuestro sitio web. Se brindan servicios de interpretación en 200 idiomas. Si tiene preguntas o comentarios sobre los servicios de idiomas en su escuela llame al (718) 935-2013 o escriba a inyourlanguage@schools.nyc.gov.

Lenguaje de señas

Para obtener servicios de interpretación en lenguaje de señas, comuníquese con el coordinador de padres o con la Oficina de Servicios de Interpretación en Lenguaje de Señas al (212) 802-1500, interno 7181.

Las políticas de disciplina y seguridad ayudan a garantizar que la escuela sea un lugar donde los estudiantes se sientan a gusto, seguros y respetados. Entérese de cómo el DOE trabaja para promover y mantener la seguridad, la cooperación, el respeto y la buena conducta en todas las escuelas y comunidades a las que presta servicio.

Código de disciplina estudiantil

El Código Disciplinario ayuda a mantener entornos escolares seguros, en los cuales los alumnos pueden crecer social y académicamente. Todos los miembros de cada una de las comunidades educativas deben saber y entender el estándar de conducta estudiantil del DOE. El Código orienta al personal con respecto a la manera en que deben responder y abordar una conducta inapropiada entre los alumnos.

El Código Disciplinario rige a todos los alumnos en los grados de kínder a 12º, con secciones específicas para

los grados de kínder a 5º y para los grados de 6º a 12º. Vea el Código completo y hable del mismo con su hijo. El Código está disponible por Internet en 10 idiomas en schools.nyc.gov/rulespolicies/disciplinecode.

Guía para el uso de redes sociales

Los estudiantes deben hacer uso responsable de las redes sociales, tanto dentro como fuera de la escuela. Utilice las sugerencias a continuación para hablar con su hijo sobre cómo comunicarse por Internet.

- ▶ Ofrezca ideas para dejar una huella digital positiva
 - ▶ Explique qué hacer con publicaciones peligrosas y demás información dañina
 - ▶ Sugiera cómo utilizar las redes sociales de manera positiva
- ▶ Puede encontrar el reglamento completo del uso de redes sociales y una *Guía para padres* en schools.nyc.gov/socialmedia.



¿Dónde aplica el Código Disciplinario?

- ▶ En la escuela, antes, durante y después del horario escolar
- ▶ Mientras se viaja en vehículos financiados por el Departamento de Educación de la Ciudad de Nueva York
- ▶ En eventos auspiciados por la escuela
- ▶ Fuera de los predios escolares, cuando el comportamiento de un estudiante interfiere con el proceso educativo o con la comunidad escolar



¿SABÍA
USTED?

Hay versiones del Plan de Seguridad Escolar disponibles para los padres en las escuelas. Puede encontrar un modelo general del plan en el sitio web del DOE. Infórmese más: schools.nyc.gov/offices/osyd/emergencyreadiness.

Política para el uso de teléfonos celulares

Los estudiantes tienen permitido llevar sus teléfonos celulares, computadoras y reproductores de música portátiles a la escuela. Cada escuela tiene su propia política para el uso de teléfonos celulares. Los alumnos que lleven celulares a la escuela deben usarlo dentro de las limitaciones de la política. Pueden confiscarse los teléfonos celulares a los alumnos que no cumplan con la política que rige el uso de teléfonos celulares en sus escuelas.

Los teléfonos celulares no podrán encenderse o utilizarse durante ninguna prueba, examen o evaluación de la escuela, ni durante simulacros de incendio o ejercicios de preparación ante emergencias. Los dispositivos no podrán usarse ni en los baños ni en los vestidores.

Las familias deben dirigir sus preguntas sobre la política para el uso de teléfonos celulares al coordinador de padres o al director directamente.

Planes de preparación para emergencias

Todas las escuelas cuentan con procedimientos de preparación para emergencias y con un Plan de Seguridad

Escolar. Además, las escuelas deben realizar simulacros y otros tipos de ejercicios para evaluar los planes de respuesta. En el sitio web del DOE hay más información disponible en varios idiomas sobre estos protocolos de respuesta.

Tarjeta de contacto para emergencias

Su escuela guarda una tarjeta de contacto para emergencias en los archivos con el objetivo de contactarlo a usted o a la persona que cuida de su hijo en caso de que ocurra una emergencia. Por favor dé los nombres, apellidos y números telefónicos vigentes de los adultos que puedan recoger a su hijo en una emergencia. Esta tarjeta debe actualizarse al principio de cada año escolar y cada vez que cambie la información de contacto. Estas tarjetas están disponibles en la oficina principal de la escuela de su hijo.

Respeto para todos

En una ciudad de una diversidad cultural tan rica como la de Nueva York, es de suma importancia que brindemos a nuestros alumnos y miembros del personal ambientes escolares seguros, solidarios y respetuosos. La agresión física y verbal, el acoso, la intimidación, el *bullying* y la discriminación de cualquier tipo no tienen cabida en nuestras escuelas.

La política de Respeto para Todos del DOE define los tipos de conducta que quedan prohibidos en nuestras escuelas, y a su vez provee a los alumnos, sus padres y el personal diversas formas de denunciar cualquier incidente.

➤ Infórmese más sobre Respeto para Todos en: schools.nyc.gov/RulesPolicies/RespectforAll.





Prevención del bullying

Las familias tienen un papel fundamental en la prevención del *bullying*. Ayude a su hijo de las siguientes formas:

- ▶ Hable sobre lo que es el *bullying* y cómo enfrentarlo de manera segura
- ▶ Hable frecuentemente con su hijo y escúchelo
- ▶ Pregúntele sobre la escuela, los amigos y cualquier inquietud que tenga
- ▶ Esté atento a cambios que sufra su hijo, como autoestima baja, alteraciones del sueño y querer evitar la escuela o las situaciones sociales
- ▶ Supervise la forma en que su hijo usa Internet y tecnología móvil: el *bullying* cibernético ocurre cuando los niños se hostigan unos a otros usando redes sociales, mensajes de texto por celular y otros medios electrónicos
- ▶ Asegúrese de que su hijo sepa que debe hablarle si se siente amenazado o acosado. Comuníquese de inmediato al director de la escuela. Infórmese más sobre cómo hablar con su hijo sobre el *bullying* y cómo prevenirlo stopbullying.gov.

Denuncie el bullying

No se tolera *bullying* de ningún tipo. El *bullying* puede manifestarse como intimidación, discriminación o acoso, y puede ser físico, social, verbal o escrito. Este tipo de comportamiento por parte de cualquier persona en contra de un estudiante está prohibido.

Los alumnos que creen haber sido víctimas de *bullying*, intimidación, acoso o discriminación por parte de otro estudiante o de un empleado deben informar el hecho a un adulto de inmediato. Cualquier alumno que sepa de un caso de *bullying* también debe denunciarlo a

un empleado de la escuela o a la persona de enlace de Respeto para Todos indicada en los afiches que se exhiben en la escuela.

- ▶ Cualquier persona, incluso los padres pueden denunciar casos de *bullying* por correo electrónico: RespectForAll@schools.nyc.gov

Acoso de alumnos por empleados

Informe cualquier acto de *bullying*, acoso o intimidación cometido por un empleado contra un alumno al director de la escuela o a la **Oficina de Investigaciones Especiales** del DOE. Presente su queja en schools.nyc.gov/offices/generalcounsel/investigative/osi.

Presente quejas de discriminación contra los alumnos por parte del personal por motivos de raza, color, etnia, religión, credo, nacionalidad de origen, identidad sexual, expresión sexual, orientación sexual, estatus migratorio, peso o discapacidad al director o a la **Oficina de Igualdad de Oportunidades**. Ingrese a schools.nyc.gov/oeo para obtener más información.

Cambios de escuela por razones de seguridad

Si usted considera que su hijo corre peligro en la escuela, reúnase con un empleado de dicha institución para hablar sobre sus inquietudes. De ser necesario una traslado por razones de seguridad, colabore con la escuela del niño para reunir los documentos relacionados con el problema de seguridad. La escuela debe presentar la solicitud, junto con los documentos de respaldo, al Centro de Bienvenida a la Familia apropiado. Infórmese más en nyc.gov/schools/choicesenrollment/transfers o llame al (718) 935-3500.

Los padres a menudo se preguntan qué aprenden sus hijos en el salón durante el día de clases. Independientemente de dónde estudia su hijo en la Ciudad de Nueva York, puede estar seguro de que existe la expectativa de que su hijo desarrolle destrezas académicas y sociales y que logre numerosos objetivos y estándares de enseñanza en cada año escolar.

La secciones a continuación ofrecen un resumen general de las expectativas de estudio, aprendizaje y desarrollo que deben cumplir los alumnos durante el curso de sus carreras académicas en las escuelas de la Ciudad. Para obtener más información más específica sobre lo que su hijo aprende en la escuela, hable directamente con el maestro y el director.

Prekínder

En **prekínder** se enseña a los niños a resolver problemas, leer, hacer preguntas, desarrollar el lenguaje y trabajar en equipo. Todos los niños de cuatro años de edad de la Ciudad de Nueva York pueden asistir a un excelente y gratuito prekínder con día completo de clases. Los programas están disponibles en todos los vecindarios en las escuelas del distrito, Centros de Prekínder, y Centros de Educación para la Primera Infancia de la Ciudad de Nueva York (NYCEEC).

En prekínder los alumnos aprenden a:

- ▶ Resolver problemas, identificar números, reconocer y escribir letras, hacer preguntas, esperar su turno y compartir con sus compañeros de clase.
- ▶ Desarrollar vocabulario y lenguaje por medio de libros, rimas, canciones y conversaciones con maestros y compañeros.
- ▶ Expresarse creativamente a través de dibujos, pintura, escultura y otras formas de arte.
- ▶ Participar en actividades de acondicionamiento físico, ajustarse a rutinas y desarrollar hábitos saludables y positivos.
- ▶ Adquirir conocimientos del mundo que los rodea y aprender a ponerlos en práctica en asignaturas como matemáticas, ciencias, estudios sociales y arte.

Todos los niños nacidos en 2013, con domicilio en la Ciudad de Nueva York, cumplen con los requisitos para ingresar a prekínder en el año escolar 2017-2018. Ingrese a schools.nyc.gov/prek para obtener más información sobre programas de prekínder en escuelas del distrito, Centros de Prekínder, y Centros

de Educación para la Primera Infancia de la Ciudad de Nueva York (NYCEEC).

▶ Infórmese más en schools.nyc.gov/prek.

Prekínder: Aprendizaje fuera del día escolar

La educación en la primera infancia comienza mucho antes de que un niño empiece la escuela primaria. Estudios realizados concluyeron que el 85% del cerebro de un niño se desarrolla antes de los cinco años de edad. Como padre o madre, usted puede guiar el aprendizaje fuera del día de clases para añadir a lo que su hijo sabe y es capaz de hacer. Infórmese más y encuentre recursos en schools.nyc.gov/preklearn.

Escuela primaria (Kínder–5º grado)

La **escuela primaria** desarrolla la capacidad para aprender y retener información en los niños. Los alumnos de primaria estudian una serie de asignaturas para desarrollar creatividad y razonamiento analítico, a fin de poder cumplir con las exigencias de los grados superiores. Estos grados establecen una base de lectura, redacción, comprensión oral, expresión oral, matemática, ciencias, estudios sociales, salud, educación física y arte.



Kínder

En kínder se forman los cimientos básicos de lectura, escritura y aritmética. Los alumnos de la ciudad tienen derecho a solicitar el ingreso a kínder el año en que cumplen los cinco años de edad. En este grado los alumnos:

- ▶ Aprenden el alfabeto (incluso el sonido de las letras, palabras y pronunciación.)
- ▶ Comparten sus ideas y sentimientos por medio de dibujos y palabras orales y escritas.
- ▶ Exploran música, movimiento y juegos.
- ▶ Identifican los números y cuentan hasta 100.
- ▶ Suman y restan números hasta 10.

¿SABÍA
USTED?

Ayudar a su hijo a prepararse para la escuela le enseña la importancia de estudiar y aprender. Además, le demuestra a su hijo que usted realmente lo acompaña en el proceso de aprendizaje.



- ▶ Aprenden sobre la familia, la escuela y los miembros de la comunidad.
- ▶ Estudian las plantas y los animales, y reconocen ciertos materiales (como metales y madera) y sus características.
- ▶ Fracciones y unidades de medidas, como dinero.
- ▶ Historia de la Ciudad de Nueva York, geografía y gobierno local.
- ▶ Ciencias básicas de la Tierra.

Primer grado

Los alumnos de primer grado desarrollarán su conocimiento de palabras y matemática, entre otras cosas:

- ▶ Comprensión del valor posicional y los números enteros.
- ▶ Resta de números hasta el 20.
- ▶ Descripción de figuras.
- ▶ Saber la hora.
- ▶ Identificación y comparación de animales de distintos tipos, formas y tamaños.
- ▶ Propiedades de los sólidos, líquidos y gases.
- ▶ Comprensión básica del clima y los cambios de estación.
- ▶ Exploración de la música y el ritmo.

Segundo grado

Los alumnos de segundo grado amplían sus conocimientos de lectura y escritura empleando una variedad de textos, y a su vez adquieren aún más conocimientos de matemática.

- ▶ Los alumnos comienzan a editar sus propios trabajos escritos.
- ▶ Preguntan "quién, qué, dónde, cuándo, por qué y cómo" sobre lo que leen.
- ▶ Aprenden a resolver problemas de matemática con palabras.
- ▶ Suma y resta de números hasta 100.

Tercer grado

Una vez en tercer grado los alumnos aprenden a expresar sus ideas claramente, y a su vez amplían su dominio de la matemática al incluir multiplicación y división.

- ▶ Resolución de problemas con multiplicación y división de números hasta 100.
- ▶ Primer encuentro con las comunidades del mundo.
- ▶ Mejor comprensión del sonido y el calor.
- ▶ Estudio de la forma en que viven y se adaptan a su medio ambiente las plantas y los animales.
- ▶ Los alumnos de tercer grado toman los exámenes del estado de Nueva York de inglés (ELA) y matemática (de 3° a 8° grado) por primera vez.

Cuarto grado

Cuando los alumnos llegan a cuarto grado:

- ▶ Identifican los temas o las ideas principales de los textos, toman notas, investigan y organizan información.
- ▶ Resuelven problemas de matemática con palabras.
- ▶ Suman, restan y multiplican fracciones.
- ▶ Miden ángulos, volumen, masa y tiempo.
- ▶ Estudian el gobierno y la historia del estado de Nueva York.
- ▶ Aprenden más sobre animales, plantas, medio ambientes naturales, electricidad, magnetismo, y la forma en que interactúan el agua, el suelo y el aire.

Quinto grado

Por ser el último grado antes de la escuela intermedia, los alumnos de quinto grado se dedican a revisar el plan de estudios que tendrán en los grados de 6° a 8°. Durante el transcurso de este año académico, los alumnos de quinto grado:

- ▶ Desarrollan su vocabulario leyendo libros más exigentes y aprendiendo palabras nuevas.
- ▶ Entienden y usan lenguaje figurativo.
- ▶ Explican y resumen textos, y a la vez comparten sus propias interpretaciones empleando evidencia.
- ▶ Estudian los decimales hasta los centésimos.
- ▶ Incorporan fracciones avanzadas, geometría, medidas y exponentes.
- ▶ Estudian geografía mundial, culturas occidentales y las primeras sociedades occidentales.
- ▶ Aprenden más sobre ciencias de la Tierra, entre otras cosas sobre ecosistemas.
- ▶ Repasan prácticas de nutrición y salud positivas.

Escuela intermedia (6°–8° grado)

La **escuela intermedia** es un momento crucial en el desarrollo académico y social de los niños. Es un periodo de transición que puede presentar muchos cambios físicos, emocionales y sociales. Los alumnos pueden tener dificultades de autoestima, confianza e independencia, pero aún requieren la orientación de los padres. Es importante que participe y esté al tanto de lo que sucede en la vida de su hijo. Estos años son la base para la escuela secundaria y estudios superiores, ya que los alumnos comienzan a explorar alternativas y preparase para la universidad.

Sexto grado

Cuando comienzan su experiencia de escuela intermedia en sexto grado, los alumnos:

- ▶ Leen una amplia variedad de textos literarios, analizando el estilo de escritura del autor, la elección de palabras, el punto de vista y la estructura de los textos.
- ▶ Escriben narrativa y argumentos al desarrollar el uso de tono y estilo del lenguaje.
- ▶ Aprenden álgebra, estadística, radios y ecuaciones de una variable.
- ▶ Entienden distintas formas de energía y vida en la Tierra.
- ▶ Exploran la geografía e historia del hemisferio oriental, así como también de África, Asia, Europa, Australia y las primeras civilizaciones.

Comience a prepararse para la escuela secundaria

Nunca es demasiado pronto para que los alumnos de escuela intermedia comiencen a prepararse para la secundaria:

Planifique: en 6° y 7° grado

Busque escuelas y programas académicos que coincidan con lo que le interesa a su hijo, y entérese de los requisitos de admisión para cada programa en el Directorio de Escuelas Secundarias del DOE. Existen más de 400 escuelas secundarias con más de 700 programas para escoger.

Solicite el ingreso: en 8° grado*

Vaya a las Ferias Escolares, a jornadas de puertas abiertas y a sesiones informativas. Ingrese a nuestro sitio web de escuelas secundarias (schools.nyc.gov/ChoicesEnrollment/High) para obtener más información.

**Los estudiantes que ingresan por primera vez a 9° grado también pueden participar en el proceso de admisiones de escuela secundaria para matricularse en 10° grado.*



¿SABÍA USTED?

Los estudiantes de escuela intermedia tienden a descuidar la parte académica. Converse con el consejero escolar o con el director para mantener bien encaminado a su hijo.

Séptimo grado

En este nivel de la escuela intermedia los alumnos de séptimo grado:

- ▶ Escriben en una variedad de géneros y estilos, entre ellos ensayos de opinión con múltiples perspectivas.
- ▶ Resuelven problemas de matemática usando tasas, radios, proporciones y porcentajes.
- ▶ Amplían sus conocimientos de geometría, entre ellos áreas, superficie, perímetro y volumen.
- ▶ Estudian los cambios en la superficie terrestre con el tiempo.
- ▶ Aprenden historia de la ciudad, del estado y de los Estados Unidos, desde la época precolonial hasta la guerra civil.
- ▶ Exploran temas de artes visuales, música, baile o teatro.

Octavo grado

Con un solo año por delante antes de comenzar la secundaria, los alumnos de octavo grado:

- ▶ Interpretan y analizan una variedad de textos que los preparan para el nivel de exigencia de la secundaria.
- ▶ Estudian diversas técnicas de escritura como las analogías, las alusiones y la ironía.
- ▶ Evalúan la lógica y el razonamiento de los textos de opinión.
- ▶ Trabajan con gráficos para resolver ecuaciones algebraicas, usan el teorema de Pitágoras y analizan figuras bidimensionales y tridimensionales.
- ▶ Reconocen la forma en que los seres humanos afectan al medio ambiente.

¿SABÍA USTED?

Los cursos de séptimo grado, las calificaciones, la asistencia y los puntajes de los exámenes estatales repercuten en la admisión a la escuela secundaria.

Colabore con el consejero vocacional o el director para ayudar a su hijo a inscribirse en clases que superen los requisitos mínimos.

¿SABÍA USTED?

No espere hasta la escuela secundaria para planificar el ingreso a la universidad. Asegúrese de que su hijo obtenga buenas calificaciones y de que participe en actividades a temprana edad.

- ▶ Estudian las leyes del movimiento que explican el movimiento de objetos en la Tierra y en todo el sistema solar.
- ▶ Comienzan a estudiar la Reconstrucción, la Industrialización, las guerras mundiales y la era moderna de la historia de Estados Unidos.
- ▶ Amplían sus conocimientos de artes visuales, música, danza, y/o teatro.



¿QUÉ APRENDERÁ MI HIJO?

REQUISITOS ACADÉMICOS DE 7° y 8° GRADO

Asignatura	7° grado	8° grado
Inglés (ELA)	Todo el año	Todo el año
Estudios sociales	Todo el año	Todo el año
Matemáticas	Todo el año	Todo el año
Ciencias	Todo el año	Todo el año
Idioma distinto al inglés (LOTE)	Un año completo	
Educación física	Todo el año	Todo el año
Salud	Un semestre	
Arte	Dos semestres (año completo), que cubran por lo menos dos de lo siguientes: artes visuales, música o teatro.	
Tecnología	Total de un año completo	
Habilidades de uso de la biblioteca y manejo de información	Un periodo por semana	Un periodo por semana
Desarrollo profesional y estudios ocupacionales	Horario determinado por la escuela	
Aptitudes para la vida familiar y profesional	Total de tres cuartos del año	
Educación bilingüe y/o ESL	Según las necesidades específicas del estudiante	



¿SABÍA USTED?

Solo los alumnos que cumplen con criterios específicos, como los de un Programa de Educación Individualizada, tienen derecho a obtener un diploma local. Comuníquese con la escuela para verificar si su hijo reúne los requisitos para el diploma local.

Escuela secundaria (9° - 12° grado)

La **escuela secundaria** es un momento fascinante en el que los estudiantes tienen más opciones, pero también más responsabilidades. Los alumnos se concentran en obtener un diploma, ingresar a la universidad, continuar a una carrera profesional y otras opciones después de graduarse. Las calificaciones académicas y el trabajo de las clases, las actividades extracurriculares, las pasantías y las experiencias de voluntariado también son importantes. Su hijo necesitará ayuda para priorizar responsabilidades y cumplir con las expectativas.

Carga académica

En los grados de 9° a 12°, los alumnos cuentan con mayor flexibilidad en cuanto a las clases que pueden tomar. Deben cursar y aprobar clases en ciertas asignaturas obligatorias, entre ellas inglés, matemática, estudios sociales y ciencias; pero los demás cursos y requisitos varían según la escuela secundaria o el programa académico. Aunque existen secuencias de cursos estándares para cada grado, los alumnos pueden cursar clases en distintos momentos (antes o después) durante la escuela secundaria.

Requisitos para obtener un diploma

En el estado de Nueva York, existen tres tipos de diplomas: diploma local, diploma Regents y diploma Regents Avanzado. Cada diploma requiere que los alumnos cursen ciertas clases académicas y aprueben los exámenes Regents del estado de Nueva York u otras evaluaciones alternativas aprobadas por el estado. Dichos exámenes ayudan a medir lo que los alumnos han aprendido con el trabajo que realizaron en clase.

Todos los alumnos pueden obtener un Diploma Regents o un Diploma Regents Avanzado, pero únicamente los

alumnos que cumplen con unos criterios específicos tienen derecho a graduarse con un diploma local. Consulte con el consejero vocacional para determinar qué tipo de diploma, ya sea el local, el Regents o el Regents Avanzado, le conviene más a su hijo según los planes que tiene para después de graduarse. Sin un diploma, las opciones con las que cuenta un alumno después de terminar la escuela son limitadas.

➤ Infórmese más sobre los requisitos de los diplomas locales, Regents y Regents Avanzado, así como sobre la preparación universitaria y profesional en schools.nyc.gov/GraduationRequirements.

Preparación universitaria y profesional

Los alumnos deben matricularse en los cursos más rigurosos y exigentes posibles, y aprovechar el trabajo escolar avanzado, las electivas y las oportunidades de ayuda adicional según sea necesario. Aprobar cursos con contenidos académicos más avanzados en ciencias y en matemáticas ayuda a demostrar más aptitud académica y preparación para las clases universitarias y el mundo laboral.

Educación vocacional y técnica

Los alumnos que ingresan a la escuela secundaria tienen la opción de estudiar en escuelas de **educación vocacional y técnica** (CTE). En escuelas CTE, los alumnos estudian ciencias, informática, ingeniería y matemática como parte de profesiones específicas. Adquieren capacitación práctica ya que trabajan junto con profesionales en la industria y del mundo laboral. Los campos de trabajo incluyen informática, servicios de salud, medios de comunicación y diseño, construcción y sostenibilidad, ingeniería y administración de empresas.

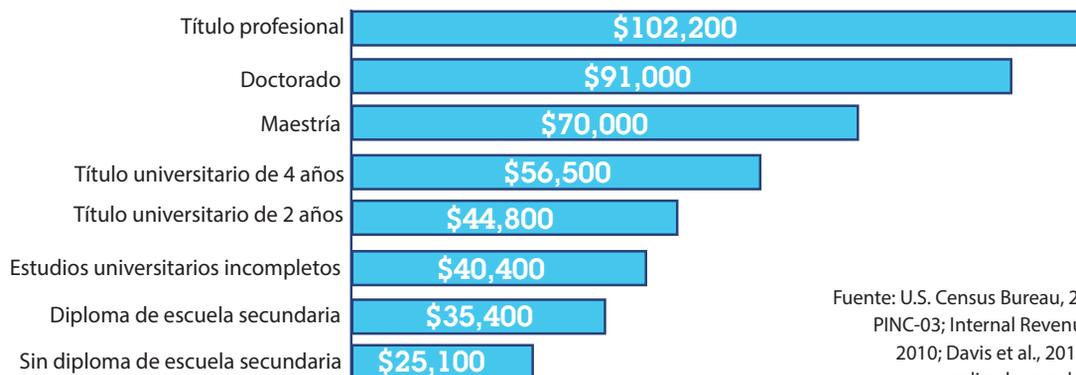
➤ Infórmese más en schools.nyc.gov/CTE.

Requisitos de los diplomas Regents y Regents Avanzado

Diploma Regents: requisitos mínimos		Asignatura	Diploma Regents Avanzado: requisitos mínimos	
Examen Regents del Estado de Nueva York (puntaje mínimo de 65)	Créditos por curso		Examen Regents del Estado de Nueva York (puntaje mínimo de 65)	Créditos por curso
1 examen ▶ Inglés (ELA)	8 créditos	Inglés (ELA)	Igual que el diploma Regents	Igual que el diploma Regents
1 examen ▶ Álgebra I ▶ Geometría o ▶ Álgebra II	6 créditos Mínimo 2 créditos en matemática avanzada (por ejemplo, geometría o álgebra II)	Matemática	3 exámenes ▶ Álgebra I ▶ Geometría y ▶ Álgebra II	Igual que el diploma Regents
1 examen ▶ Historia Global y Geografía o ▶ Historia y Gobierno de los Estados Unidos	8 créditos ▶ Historia Global: 4 créditos ▶ Historia de los Estados Unidos: 2 créditos ▶ Economía: 1 crédito ▶ Gobierno: 1 crédito	Estudios Sociales	Igual que el diploma Regents	Igual que el diploma Regents
1 examen ▶ Medio Ambiente Vivo ▶ Química ▶ Ciencias de la Tierra o ▶ Física	6 créditos ▶ Ciencias Naturales: 2 créditos ▶ Física: 2 créditos ▶ Ciencias Naturales o Física: 2 créditos	Ciencias	2 exámenes ▶ Medio Ambiente Vivo y ▶ Química ▶ Ciencias de la Tierra o ▶ Física	Igual que el diploma Regents
Ninguno	2 créditos	Idioma extranjero	1 examen ▶ Idioma distinto al inglés (LOTE)	6 créditos
Ninguno	4 créditos Cada año	Educación Física	Igual que el diploma Regents	Igual que el diploma Regents
Ninguno	1 crédito	Salud	Igual que el diploma Regents	Igual que el diploma Regents
Ninguno	2 créditos	Artes visuales, Música, Danza o Teatro	Igual que el diploma Regents	Igual que el diploma Regents
1 examen ▶ Cualquier examen Regents o evaluación aprobada por el Estado que elija el estudiante	7 créditos	Cursos electivos y demás requisitos	1 examen ▶ Cualquier examen Regents o evaluación aprobada por el Estado que elija el estudiante	3 créditos
5 EXÁMENES	44 CRÉDITOS	TOTAL	9 EXÁMENES	44 CRÉDITOS

El diploma sí importa

Esta tabla muestra la relación que existe entre la educación de una persona y su salario anual. Las personas con más estudios tienen mayores probabilidades de ganar salarios más altos.



Fuente: U.S. Census Bureau, 2012, Table PINC-03; Internal Revenue Service, 2010; Davis et al., 2013; cálculos realizados por los autores.

Otras formas de obtener un diploma

Los alumnos de la ciudad que cumplen con los requisitos tienen vías alternativas para graduarse gracias a los programas que ayudan a los alumnos mayores o a los que no obtuvieron suficientes créditos a obtener un diploma de secundaria y prepararlos para la vida después de la escuela.

Escuelas de transferencia

Los estudiantes que tengan de 16 a 21 años de edad y hayan terminado por lo menos un año de escuela secundaria pueden estudiar en una **escuela de transferencia**. El número de créditos necesarios para ingresar varía según la escuela. Los alumnos asisten a tiempo completo durante el día y reciben tutoría y otras herramientas de apoyo para obtener un diploma.

Programa Rutas para Graduarse

El programa Rutas para Graduarse (*Pathways to Graduation/P2G*) ofrece programas para ayudar a los estudiantes a aprobar el examen de equivalencia de estudios secundarios (anteriormente conocido como GED®), y a su vez los prepara para la universidad y el mundo laboral. Este programa tiene sedes en cada condado y las clases las imparten maestros con certificación estatal. Para inscribirse, los alumnos deben tener 18 años de edad (17 en algunas circunstancias con aprobación de los padres).

➤ Infórmese más en path2grad.org.



Centros de Condado para Adultos Jóvenes

Los alumnos que hayan terminado por lo menos cuatro años de escuela secundaria y obtenido un mínimo de 17 créditos tienen derecho a estudiar en un **Centro de Condado para Adultos Jóvenes**. Deben tener entre 17 y 21 años de edad y haber completado el año escolar en el cual cumplieron los 17. El año escolar comienza el 1 de julio. Los alumnos cursan medio día de clases por la noche para obtener un diploma de secundaria.

Programas de Educación para Adultos

Los adultos mayores de 21 años pueden matricularse en clases de educación básica para adultos, equivalencia de estudios secundarios, inglés para hablantes de otros idiomas y educación vocacional y técnica. Se ofrecen clases en los cinco condados durante el día, la noche y los fines de semana.

➤ Infórmese más sobre educación para adultos en schools.nyc.gov/ChoicesEnrollment/SpecialPrograms/AdultEd.

Credenciales no equivalentes a un diploma

Algunos estudiantes con discapacidades pueden obtener otras credenciales adicionales al diploma o en lugar del mismo. Estas credenciales no son equivalentes a un diploma de escuela secundaria y no pueden usarse cuando éste se requiere, como por ejemplo en la admisión a la universidad o el ingreso al servicio militar. Sin embargo, estas credenciales demuestran conocimientos y habilidades de nivel inicial para la fuerza laboral.

➤ Infórmese más sobre estas credenciales en schools.nyc.gov/Academics/SpecialEducation/Graduation/Diploma.

¿SABÍA
USTED?

Para obtener una lista completa de opciones de graduación, recursos y sedes de los programas, ingrese a schools.nyc.gov/ChoicesEnrollment/SpecialPrograms/AlternativesHS.



Planificar el ingreso a la universidad significa saber los pasos a seguir. Existen muchas opciones universitarias, por lo tanto los alumnos y padres deben conversar regularmente con el consejero vocacional de la escuela a fin de estar bien informados sobre los procesos de solicitud de ingreso y de admisión.

Elaboración de un buen *curriculum vitae* universitario y profesional

Independientemente de que el plan sea ir la universidad por cuatro o por dos años, o ingresar a la fuerza laboral o a un programa de capacitación laboral, los alumnos de secundaria deben sacar provecho de todas las oportunidades académicas, extracurriculares y laborales que tengan, a fin de estar lo más preparados posible para su independencia una vez se gradúen.

Carga académica

Los alumnos deben esforzarse por cursar clases más exigentes. Además de ayudar a cumplir los requisitos para obtener un diploma Regents Avanzado, las clases avanzadas pueden ayudar a los alumnos a estar mejor preparados para la vida universitaria y profesional. Hable con su consejero vocacional para saber más sobre estas clases avanzadas, entre ellas:

Los cursos de nivel avanzado (AP) son clases de nivel universitario que se imparten en diversas materias como idiomas extranjeros, arte, inglés, historia, gobierno, matemáticas, ciencias y otras.

Los cursos College Now y CUNY Early College son gratuitos para los estudiantes de secundaria y cuentan para un título universitario en las instituciones del sistema CUNY. Los cursos pueden ofrecerse en la escuela secundaria al principio o al final del día de clases.

Los cursos de Bachillerato Internacional (IB) son clases preparatorias para la universidad que se ofrecen de forma individual o como parte de un plan de estudios IB. Entre las asignaturas están: inglés, idiomas extranjeros, estudios sociales, ciencias, informática y otras más.

Diplomas con acreditaciones

Las acreditaciones en un diploma demuestran que se ha realizado trabajo más exigente en un área específica. Existen acreditaciones en arte y en educación vocacional y técnica, menciones de honor, y menciones especiales en matemáticas y en ciencias.

Actividades extracurriculares

Las universidades y los empleadores prefieren a alguien que haya demostrado interés o destreza en una actividad o tema en particular. Los clubes, equipos deportivos y programas para después de clases profundizan y refuerzan el aprendizaje del aula y ayudan a los estudiantes a hacer amigos y adquirir madurez. Para obtener más información consulte en su escuela o ingrese a nyc.gov/dycd.

La **Liga Deportiva de Escuelas Públicas (PSAL)** ofrece programas deportivos para los estudiantes. La liga PSAL coordina las competencias interescolares de todas las escuelas secundarias públicas en 25 disciplinas deportivas. Ingrese a psal.org para obtener más información.

¿SABÍA USTED?

Muchas universidades exigen que los estudiantes obtengan puntajes más altos en los exámenes Regents que los requeridos para obtener un diploma. Sin esos puntajes más altos en los exámenes, pueden negarles la admisión o exigir que tomen cursos de recuperación en la universidad.

Pasantías y experiencias laborales

Las experiencias laborales permiten a los alumnos reforzar sus habilidades de trabajo, perfeccionar sus metas profesionales y establecer conexiones comerciales. Además, los ayuda a desarrollar responsabilidad, madurez y destrezas sociales. Los meses de verano son un buen momento para aprovechar estas oportunidades. Muchas escuelas también ofrecen pasantías y aprendizaje con servicio comunitario durante todo el año. Hable con su consejero vocacional para obtener más información.

Exámenes de ingreso

Generalmente, para ingresar a la universidad los estudiantes deben tomar por lo menos un examen de aptitud académica como el **SAT** o el **ACT**. Averigüe con cada universidad cuál examen prefieren. Normalmente las universidades utilizan los puntajes que obtienen los alumnos en estos exámenes nacionales estandarizados para tener una idea de cómo podrían desempeñarse en la universidad. Además, es posible que su hijo también tenga que tomar exámenes de colocación una vez lo hayan aceptado en la universidad.

Examen PSAT

El examen de aptitud académica preliminar (**PSAT**) es una práctica excelente para el SAT. Los alumnos de 10° grado pueden tomar el PSAT sin costo alguno. El puntaje que obtenga su hijo podría ser un indicador de cómo le iría en el SAT y quizá darle la posibilidad de obtener becas.

➤ Infórmese más sobre el examen PSAT en collegeboard.org/student/testing/psat.

Examen SAT

El SAT es un examen que consta de preguntas de opción múltiple y de un ensayo, pensado para medir los conocimientos de los estudiantes en lectura, escritura y matemáticas. Por lo general, los alumnos lo toman dos veces: la primera en 11° grado y la segunda en 12° grado. Las universidades suelen tomar en cuenta los puntajes



más altos que obtienen los alumnos para tomar sus decisiones. Se ofrecen adaptaciones por discapacidad de ser necesarias.

Día del SAT

En la primavera de 2017, el DOE ofrecerá el examen SAT gratuitamente durante el día de clases a todos los alumnos de 11° grado.

➤ Infórmese sobre cómo su hijo puede prepararse para el examen SAT en khanacademy.org/test-prep/sat.

Exámenes SAT en asignaturas determinadas

Estos exámenes, que en general son requisito de universidades más selectivas, evalúan los conocimientos de los alumnos en una asignatura específica. Los exámenes SAT en asignaturas determinadas se deben tomar inmediatamente después de que su hijo termine de cursar la materia correspondiente en la escuela secundaria. De ser necesario, se conceden exenciones de pago y adaptaciones para estudiantes con discapacidades.

➤ Infórmese más sobre el examen SAT general y el SAT en asignaturas determinadas en sat.collegeboard.org/home.

Examen ACT

Como alternativa al SAT, el ACT evalúa las asignaturas de inglés, matemáticas, lectura y ciencias. Se ofrece con o sin una sección de escritura. La sección de escritura complementa el componente de inglés y, por lo general, es requisito de las universidades más selectivas. Verifique los requisitos particulares de las universidades a las

Cambios al SAT en 2016

En la primavera del 2016 se ofreció por primera vez el examen SAT rediseñado. Para calificar esta nueva evaluación se emplea una escala de 400 a 1600 puntos y el ensayo es opcional. Para obtener una descripción completa de los cambios, ingrese a collegereadiness.collegeboard.org.



que su hijo desea solicitar ingreso. De ser necesario, se conceden exenciones de pago y adaptaciones para estudiantes con discapacidades, de ser necesarias.

► Infórmese más sobre el ACT en act.org.

Solicitud de ingreso

Llenar las solicitudes de ingreso y cumplir con los demás requisitos para que lo acepten en la universidad y en programas profesionales puede demandar mucho



tiempo. Junto con un asesor, consejero o maestro de la escuela de su hijo, elabore un plan para investigar, preparar y presentar las solicitudes a tiempo. Por lo general, dentro de los requisitos para solicitar el ingreso se incluyen cartas de recomendación escritas por los maestros, ensayos o ejemplos de escritura, el expediente académico y los resultados de los exámenes de ingreso.

Cronología del proceso de solicitud de ingreso a la universidad

Existe una universidad para cada tipo de alumno. Ayude a su hijo a pensar cómo coinciden sus intereses y metas con los programas de distintas universidades, y colabore con la escuela durante el proceso de planificación y solicitud de ingreso a la universidad. Antes de solicitar ingreso, contemple la posibilidad de visitar las instituciones universitarias para que su hijo pueda hacerse una idea del campus. Anímelo a usar la cronología a continuación como guía durante toda la escuela secundaria, y hable con su consejero vocacional con respecto a información más específica sobre el proceso de solicitud de ingreso a la universidad.

Noveno grado		Décimo grado	
Otoño	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Participa en clubes y equipos deportivos, y busca experiencias de voluntariado. ▶ Desarrolla las relaciones con tus maestros, ya que podrías necesitar que te escriban recomendaciones para universidades, empleos y pasantías. 		<ul style="list-style-type: none"> ▶ Inscríbete en una cuenta gratuita en collegeboard.org para recibir información sobre exámenes de ingreso, universidades, ayuda económica y mucho más. ▶ Investiga las universidades que te interesan y haz una lista. ▶ Habla con tu familia sobre tus opciones universitarias.
Primavera	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Trata de lograr buenas notas. Un promedio general (GPA) de 80 o más te dará acceso a la mayoría de las oportunidades. 		<ul style="list-style-type: none"> ▶ Tomarás el examen PSAT durante este semestre; usa tu cuenta de CollegeBoard para ver el puntaje que obtienes; inscríbete para tomar el examen de preparación para el SAT de Khan Academy (khanacademy.org/test-prep/sat) gratis por Internet a fin de comenzar a prepararte para el SAT en la primavera del 11º grado. ▶ Inscríbete para tomar los exámenes SAT en asignaturas determinadas (en junio) en las materias en las que hayas obtenido calificaciones de 80 o más. ▶ Trabaja junto a tus padres y consejero vocacional en la preparación de un <i>curriculum vitae</i> y practica para las entrevistas.

Undécimo grado		Duodécimo grado
Otoño	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Revisa los resultados de tu PSAT y tu expediente académico y haz una lista de universidades. Habla con tu consejero vocacional sobre las opciones que tienes en adelante. ▶ Continúa preparándote para el examen SAT con modelos de examen. ▶ Actualiza tu lista de universidades para incluir una mezcla de facultades muy selectivas y otras de ingreso más seguro. Repasa la lista con tu consejero vocacional. ▶ Visita el mayor número posible de universidades de la lista. ▶ Comienza a trabajar en el ensayo de ingreso, verifica con cada universidad de tu lista los requisitos de exámenes y ensayos. ▶ Inscríbete para el examen ACT si alguna de las universidades que te interesan lo pide. ▶ Habla con tus padres o tutores sobre los trámites y documentos que deberán entregar cuando solicites ayuda económica durante el 12º grado. Tus padres o tutores pueden reunirse con el consejero vocacional si tienen preguntas sobre el proceso de ayuda económica. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Prepárate para tomar otro examen SAT. ▶ Finaliza la lista de universidades. ▶ Programa el segundo examen ACT de ser necesario para cualquier universidad que hayas elegido. ▶ Consigue las cartas de recomendación de tus maestros. Debes tener por los menos dos. ▶ Anota todas las fechas límite para solicitar el ingreso, incluso las de CUNY, SUNY, admisión temprana y universidades privadas. ▶ Trabaja con tus padres para solicitar ayuda económica. Inscríbete para recibir una credencial de Ayuda Federal Estudiantil (FSA ID) en fsaid.ed.gov y envía el formulario de Solicitud Gratuita de Ayuda Federal (FAFSA) a partir del 1 de octubre del 2016 el fafsa.ed.gov/
Primavera	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Prepárate para tomar el SAT durante el Día del SAT. Una vez lo hayas tomado, revisa el puntaje y continúa usando la misma prueba para obtener un puntaje aún más alto cuando tomes el SAT por segunda vez en el otoño del año que cursas 12º grado. ▶ Pide a por lo menos dos maestros que te conozcan bien que escriban una carta de recomendación para la universidad. ▶ Explora los Programas de Oportunidad del Estado de Nueva York, los cuales ayudan a los alumnos a ingresar a programas universitarios de dos y de cuatro años y ofrecen apoyo académico, ayuda económica y orientación individual. Ingresa a heop.org/guideline/for more information. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Lee las cartas con las decisiones de las universidades y compara los paquetes de ayuda económica. ▶ Decide adónde te gustaría matricularte luego de hablar con tu familia y el consejero vocacional. ▶ Completa todos los pasos necesarios de inscripción, alojamiento y formularios de salud; no olvides enviar cualquier depósito requerido. ▶ Solicita préstamos estudiantiles de ser necesario.
Verano		<ul style="list-style-type: none"> ▶ Revisa tu correo electrónico y postal, donde recibirás información sobre tu primer semestre en la nueva escuela.

▶ Infórmese más sobre la transición de la escuela secundaria a la universidad con nuestra guía *Planificación para el éxito* en: schools.nyc.gov/Offices/OPSR/parent+guide

Recursos universitarios y profesionales

- ▶ **College Planning Handbook (Manual de planificación universitaria):** schools.nyc.gov/NR/rdonlyres/63B71DD0-CD35-43F5-AF58-7670AD4771EC/0/CollegeHandbook2015.pdf
- ▶ **Manual de planificación universitaria para estudiantes que aprenden inglés y sus familias:** schools.nyc.gov/academics/ell/familyresources/hs+college+handbook
- ▶ **Corporación de Servicios de Educación Superior del estado de Nueva York:** hesc.ny.gov
- ▶ **Career Zone:** careerzone.ny.gov
- ▶ **Big Future, de la organización College Board:** bigfuture.collegeboard.org/college-search
- ▶ **NYC College Line:** nyccollegeline.org
- ▶ **Lista de preparación académica y económica:** studentaid.ed.gov/prepare-forcollege/checklists



¿SABÍA USTED?

Nunca es demasiado pronto para comenzar a ahorrar para la educación universitaria de su hijo.

Cómo pagar la universidad y todo lo demás

La **ayuda económica** puede ayudar a casi todos los alumnos y a sus familias a costear los gastos universitarios. Infórmese sobre los tipos de ayuda disponibles y el costo promedio de ir a la universidad.

Ahorrar para la universidad

Nunca es demasiado pronto para comenzar a ahorrar para la educación universitaria de su hijo. El **Programa de Ahorro 529 para la Universidad** del Estado de Nueva York (College Savings Program 529), ofrece importantes beneficios tributarios a las familias que ahorran para la universidad. Cualquier familiar o amigo puede abrir una cuenta para un futuro estudiante universitario. Ingrese a nysaves.org para obtener más información.

¿Qué es la ayuda económica?

La ayuda económica asiste a los alumnos con el pago de los costos universitarios por medio de becas, subvenciones, programas de trabajo y estudio y préstamos. Permite que casi todos los alumnos puedan pagar los estudios universitarios, y puede reducir drásticamente los costos de los alumnos y familiares.

Cómo solicitar ayuda económica

Los estudiantes y sus familias deben presentar el formulario de **Solicitud Gratuita de Ayuda Federal para Estudiantes (FAFSA)**, para tener derecho a varios tipos de ayuda económica para gastos universitarios. El formulario FAFSA hace una serie de preguntas básicas a los estudiantes y padres sobre el ingreso familiar. Las familias deben presentar un formulario FAFSA por cada año que el alumno estudie en la universidad, y también deben presentar una declaración de impuestos anualmente.

¿SABÍA
USTED?

Los estudiantes que llenan el formulario FAFSA tienen más del doble de probabilidades de matricularse en la universidad.

Fuente: Proyecto piloto para completar el FAFSA del DOE



Llene el formulario de FAFSA por Internet, sin costo alguno, en FAFSA.ed.gov. Para asesoría sobre cómo completarlo, comuníquese con el consejero vocacional o con un maestro o administrador de su escuela, o ingrese a understandingfafsa.org, donde encontrará una guía detallada tanto en inglés como en español.

Cambios en FAFSA

Habrán dos cambios mayores en el formulario FAFSA a partir del 1 de octubre del 2016 para los alumnos que ingresan a la universidad en 2017. El formulario FAFSA estará disponible antes (a partir del 1 de octubre en lugar el 1 de enero) y recopilará información de un año tributario anterior. Esto quiere decir que los alumnos de 12º grado ahora pueden solicitar ayuda económica en octubre usando su declaración de impuestos más reciente (en este caso la del 2015). Para obtener más información, ingrese a: studentaid.ed.gov/sa/sites/default/files/fafsa-changes-17-18.pdf

Tipos de ayuda económica

Cuando los estudiantes llenan el formulario FAFSA, tienen derecho a diversos tipos de ayuda económica:

Subvenciones: otorgadas por el gobierno estatal y federal, y también por universidades. El dinero se otorga de acuerdo a las necesidades familiares y no hay que reembolsarlo.

Becas: generalmente se basan en el desempeño académico o deportivo, el trabajo voluntario, los intereses, el origen étnico o la religión del estudiante. Averigüe con

las distintas universidades los criterios particulares que manejan. No hay que reembolsar el dinero de las becas.

Programa de trabajo y estudio: los estudiantes trabajan medio día en el campus universitario o en trabajos comunitarios a fin de ganar dinero cubrir los gastos de la universidad.

Programa de asistencia para gastos de matrícula del Estado de Nueva York: Los estudiantes que viven en el Estado de Nueva York podrían tener derecho al Programa de Ayuda para Gastos de Matrícula (TAP), una subvención otorgada para ciertas universidades de Nueva York. Para encontrar información sobre los requisitos, cómo solicitarlo y preguntas frecuentes, ingrese a hesc.ny.gov/pay-for-college/apply-for-financial-aid/nys-tap.

Entender los costos universitarios

La situación económica no debe ser impedimento para que los estudiantes y sus familias exploren todas las opciones; sin embargo, es importante saber lo que cuesta ir a la universidad. Generalmente, el costo más alto es la matrícula o lo que cobran las universidades por las clases. Existen otras cuatro categorías de gastos incluidas en el costo total de la universidad:

- ▶ Alojamiento y comida
- ▶ Libros y materiales
- ▶ Gastos personales
- ▶ Transporte

▶ Ingrese a collegecost.ed.gov/scorecard para calcular el precio de una universidad en particular.

Costo anual para estudiantes de la Ciudad de Nueva York que estudian en programas universitarios de 4 años y viven con su familia*

Universidad	CUNY	SUNY	Universidad privada cerca de NYC
Matrícula y cuotas	\$6,805	\$7,980	\$38,800
Alojamiento y comida (vivienda, comida, servicios públicos, estacionamiento)	\$4,210	\$3,860	\$4,513
Libros y materiales	\$1,364	\$1,340	\$1,100
Transporte y viajes	\$1,054	\$1,890	\$1,000
Gastos personales	\$1,816	\$1,590	\$1,100
COSTO TOTAL DE ASISTENCIA	\$15,249	\$16,660	\$46,513

*Según el trimestre de primavera de 2015



¿SABÍA USTED?

Independientemente de su estatus migratorio, los estudiantes que viven en el Estado de Nueva York y se graduaron de la escuela secundaria o tomaron el examen de equivalencia de estudios secundarios en Nueva York, tienen derecho a pagar matrícula intraestatal en las universidades públicas del Estado de Nueva York.

Recursos de ayuda económica

- ▶ Sitio web de ayuda federal estudiantil del Departamento de Educación de Estados Unidos para el FAFSA: <http://fafsa.ed.gov/>
- ▶ Sitio web de ayuda federal estudiantil del Departamento de Educación de Estados Unidos para alumnos y sus familias: <https://studentaid.ed.gov/>
- ▶ Ayuda económica para alumnos indocumentados – iacac.org/undocumented/admission-policies
- ▶ Entienda el FAFSA: La guía completa para estudiantes de secundaria understandingfafsa.org
- ▶ Consejos del Departamento de Educación de los Estados Unidos para el FAFSA:– <http://blog.ed.gov/2016/01/parents-tips-to-help-your-child-complete-the-2016-17-fafsa>
- ▶ Guía del Departamento de Educación de los Estados Unidos sobre costos y capacidad de pago para estudios universitarios– collegecost.ed.gov
- ▶ Página web de ayuda económica del Departamento de Educación de la Ciudad – schools.nyc.gov/Offices/OPSR/financialaid
- ▶ Calculadora de préstamos de ayuda económica – finaid.org/calculators/loanpayments.phtml
- ▶ Siete pasos fáciles para la solicitud FAFSA – finaid.ucsb.edu/fafsasimplification
- ▶ Encontrar eventos locales de ayuda económica: <http://startheregetthere.org/>, <https://collegegoalny.org/>



Ayudar a su hijo a aprender fuera del horario escolar puede hacer una gran diferencia. Los padres deben enseñar a sus hijos sobre la cultura de su familia y sus tradiciones, rutinas e historias, y a la vez animarlos a leer, contar historias y compartir sus experiencias.

Por suerte existen muchos recursos y oportunidades disponibles que le ayudan a dar a su hijo instrucción clave fuera de la escuela sobre ellos mismos, sus vecinos y el mundo a su alrededor.

Aprendizaje en el hogar

Los siguientes sitios web contienen guías y recursos valiosos que los alumnos y padres pueden usar para respaldar en el hogar lo que se aprende en el salón.

- ▶ Guía para padres para fomentar el éxito escolar, publicada por la Asociación Nacional de Padres y Maestros: pta.org/4446.htm
- ▶ Recursos para la crianza del Departamento de Educación de los Estados Unidos: ed.gov/parents/landing.jhtml

- ▶ Sitio web "Read" de la biblioteca del congreso de los Estados Unidos: read.gov
- ▶ La página web de foros de matemática 'Ask Dr. Math': mathforum.org/dr.math
- ▶ National Geographic Kids: kids.nationalgeographic.com
- ▶ Centro de Educación en Ciencias del Smithsonian: ssec.si.edu
- ▶ PBS Parents: pbs.org/parents/
- ▶ Sitio de Sesame Street para padres: sesamestreet.org/parents

La ciudad como aula

No es ningún secreto que la Ciudad de Nueva York es una de las mejores ciudades del mundo. Cada año, millones de personas de todas partes del mundo visitan Nueva York para vivir la experiencia y ver las maravillosas atracciones naturales, arquitectónicas, históricas y culturales que tenemos en los cinco condados.

Aproveche todo lo que ofrece la Ciudad de Nueva York llevando a sus hijos a bibliotecas, parques,



museos, zoológicos, teatros y lugares históricos.

Obtenga más información sobre los lugares y las atracciones más populares de la ciudad, incluso eventos y actividades, en los sitios a continuación:

- ▶ Página "Learn" de la biblioteca pública de Nueva York: nypl.org/learn
- ▶ Departamento de Parques y Recreación de la Ciudad de Nueva York: nycgovparks.org
- ▶ Biblioteca Pública de Queens: queenslibrary.org
- ▶ Biblioteca Pública de Brooklyn: bklynlibrary.org
- ▶ Museo de Historia para Niños de la Sociedad Histórica de Nueva York: nyhistory.org/childrens-museum
- ▶ Museo Americano de Historia Natural: amnh.org
- ▶ Zoológico de El Bronx: bronxzoo.com/

Recuerde: Los horarios, eventos y atracciones pueden cambiar con frecuencia, así que consulte estos sitios regularmente.

Solicite la tarjeta IDNYC

La tarjeta IDNYC es la nueva identificación municipal gratuita disponible para todas las personas mayores de 14 años de edad con domicilio en la Ciudad de Nueva York. Esta tarjeta es ampliamente aceptada como comprobante de identidad y domicilio en las agencias de la Ciudad, entre ellas el Departamento de Educación y el Departamento de Policía (NYPD). Con estas tarjetas de identificación se obtienen descuentos en las entradas de cine, espectáculos y eventos deportivos, así también como membresías de un año en 40 instituciones culturales, entre ellas el Museo Metropolitano de Arte, el Museo Americano de Historia Natural, el Zoológico de El Bronx y muchas más. Las tarjetas IDNYC también se pueden usar cualquier biblioteca pública de la Ciudad.

Para obtener más información, ingrese a www1.nyc.gov/site/idnyc y solicite su tarjeta de identificación IDNYC con el formulario que se incluye al final de este manual.

Nueva York Lee 365 Días

Leer es una aptitud de vida esencial: cuanto más leemos, más conocimientos ganamos y más se ejercitan nuestros cerebros.

Nueva York Lee 365 Días es una iniciativa del DOE que incita a los neoyorkinos de todas las edades a leer todos los días. Al utilizar las listas de lecturas adecuadas para la edad, los padres de la ciudad pueden animar a sus hijos a leer por placer y como fuente de conocimiento, descubrimiento, entretenimiento e inspiración.

Infórmese más sobre Nueva York Lee 365 Días, y encuentre listas de lectura y consejos para padres en: schools.nyc.gov/Academics/NYCReads365.



Como padre o tutor, usted tiene ciertos derechos bajo las leyes federales y estatales, entre ellos el derecho a:

- ▶ Acceder a la información sobre vistas públicas y a participar de las mismas, así también como a las vistas del Canciller, de las juntas municipales (por ejemplo del Panel para la Política Educativa) y de los superintendentes comunitarios, los consejos de educación comunales y las escuelas.
- ▶ Apelar decisiones escolares o presentar quejas al Departamento de Educación u otras agencias estatales o federales con respecto a asuntos que afectan la educación de sus hijos.
- ▶ Acceder a información sobre programas que permiten a su hijo solicitar el ingreso, cuando sea apropiado, a escuelas ubicadas fuera de la zona escolar que le corresponde.
- ▶ Para obtener más información acerca de la Declaración de los Derechos de los Padres y sobre cómo presentar una queja, ingrese a schools.nyc.gov/RulesPolicies o llame al **311**.

Derecho federal a la privacidad

La **Ley de Privacidad y Derechos Educativos de la Familia (FERPA)** otorga a los padres y los estudiantes mayores de 18 años de edad ciertos derechos con respecto a los expedientes o registros escolares de los alumnos. La **Declaración de Derechos y Responsabilidades de los Padres** y la Disposición del Canciller A-820 proveen información adicional que puede leer en schools.nyc.gov/RulesPolicies.

Usted también tiene derecho a:

Inspeccionar y revisar los expedientes escolares de su hijo dentro de los 45 días de recibida su solicitud para hacerlo.

- ▶ Usted debe presentar una petición por escrito en la que se identifique el expediente que desea revisar.
- ▶ La escuela de su hijo le avisará el horario y el lugar donde puede inspeccionar los expedientes.

Solicitar cambios a los expedientes escolares de su hijo cuando considere que son inexactos, engañosos, o que de otra manera infringen el derecho de privacidad estipulado por la Ley FERPA.

- ▶ Debe hacer su solicitud para enmendar el expediente por escrito e indicar el contenido que desea cambiar y los motivos para hacerlo.
 - ▶ Si el Departamento de Educación decide no enmendar los expedientes como se solicitó, se le

notificará de su derecho a una vista y sobre los procedimientos relacionados con dicha vista.

Dar su consentimiento por escrito antes de que se pueda divulgar información en los expedientes escolares de su hijo que permita su identificación personal, excepto en ciertos casos en los cuales la Ley FERPA permite la divulgación sin consentimiento. Entre los casos que permiten la divulgación sin consentimiento se encuentran:

- ▶ Divulgación sin consentimiento a funcionarios escolares que necesitan revisar los expedientes escolares para cumplir con sus responsabilidades profesionales. Dichos funcionarios escolares pueden ser:
 - Personal del DOE, como administradores, supervisores y otros educadores o miembros del equipo de apoyo.
 - Personas que emplea el DOE para prestar servicios o funciones para las cuales de otro modo usaría a su personal. Entre estas personas se encuentran (a) contratistas, (b) agentes, (c) consultores, (d) empleados de otras agencias gubernamentales que prestan servicios y funciones relacionadas al DOE, (e) padres, alumnos y demás voluntarios que ayudan a un funcionario escolar a desempeñar sus funciones. Dichas personas deben estar bajo la supervisión directa del DOE con respecto al uso y mantenimiento de información que permita la identificación personal incluida en los expedientes escolares. La supervisión directa se logra de varias maneras, entre ellas por acuerdo escrito.
- ▶ Cuando lo soliciten funcionarios de otro distrito escolar en el cual su hijo procura o planifica inscribirse, o ya está matriculado, si la solicitud de divulgación de datos se hace para fines de inscripción o transferencia.

Presente una queja ante el Departamento de Educación de los Estados Unidos (US DOE) si considera que el DOE de la Ciudad de Nueva York ha incumplido con las disposiciones de la ley FERPA. Las quejas pueden presentarse en la oficina administradora de la Ley FERPA:

Family Policy Compliance Office
U.S. Department of Education
400 Maryland Avenue, SW
Washington, DC 20202-8520

A

Accesibilidad 16
 Acceso universitario para todos 2
 Acoso Ver "Respeto para Todos"
 Adaptaciones por motivos de salud..... 14
 Adaptaciones/servicios del Artículo 504.....
 Ver "Adaptaciones por motivos de salud"
 Álgebra para Todos 2
 Alimentación escolar 16
 Alumnos sin hogar/ viviendas temporales..... 17
 Asistencia estudiantil..... 12
 Asociación de Padres/Padres y Maestros (PA/PTA)... 10-11
 Ataques por prejuicios Ver "Respeto para Todos"
 Ayuda económica para la universidad 33-35

B

Bachillerato Internacional 29
 Becas para la universidad 34
 Bullying y Bullying cibernético 20-21

C

Calendario escolar ii
 Cancelación de clases i
 Canciller 1-2
 Cargos de liderazgo de padres..... 11
 Centros de Bienvenida a la Familia i, 6, 21
 Centros de Salud Escolar (SBHC)..... 14
 Centros de Condados para Adultos Jóvenes..... 28
 Código de Disciplina Estudiantil 19
 Comidas de verano..... 16
 Comités de Educación Especial (CSE)..... i, 15-16
 Comité de Educación Especial Preescolar (CPSE) 16
 Computación para Todos 2
 Consejos de Educación Comunal (CEC) 11
 Consejos de Educación de la Ciudad (CCEC)..... 11
 Consejeros vocacionales..... 8, 13, 29, 31-32
 Coordinador de acceso lingüístico 1, 9
 Coordinadores de Apoyo a la Familia 9
 Coordinadores de padres..... 8, 10
 Costo de los estudios universitarios 34-35
 Credenciales sin diploma 28
 Cuarenta minutos con los maestros 11
 Cuenta NYC Schools i, 11
 Cursos de nivel avanzado (AP)..... 2, 29

D

Declaración de los Derechos de los Padres..... 38
 Denunciar bullying/acoso..... i, 20-21
 Denunciar el maltrato infantil..... i
 Diploma local..... 26
 Diploma Regents 26-27

Diploma Regents Avanzado 26-27
 Diplomas con acreditaciones..... 29
 Directorio de Escuelas Intermedias 6
 Directorio de Escuelas Secundarias..... 7, 24
 Directorio de kínder 5
 Directorio de Prekínder 5
 Dormir es clave..... 13
 Dpto. de Desarrollo Juvenil y Comunitario (DYCD).....
 17, 29 y ver "Programas después de clases"

E

Educación bilingüe de transición 17
 Educación Especial i, 14-16
 Educación para adultos..... 28
 Educación vocacional y técnica 26, 29
 Escuela de verano 4
 Escuela intermedia..... 6, 24-25
 Escuela primaria..... 5, 22-24
 Escuela secundaria..... 7, 24, 26-35
 Escuelas comunitarias 1,3,4
 Escuelas de transferencia 28
 Escuelas Ejemplares..... 4
 Escuelas en Proceso de Renovación..... 4
 Estándares de Aprendizaje Básicos Comunes
 Ver "Política de Promoción del DOE"
 Estudiantes que Aprenden Inglés i, 17
 Estrategia para Escuelas Sobresalientes 3
 Equidad y Excelencia para Todos..... 2-3
 Equipo de Liderazgo Escolar (SLT) 11
 Evaluaciones de Educación Especial
 Ver "Educación Especial"
 Examen ACT 30,32
 Examen de Aptitud Académica (SAT) 30-32
 Examen de Aptitud Académica Preliminar (PSAT) . 30-32
 Examen de ingreso a escuelas secundarias
 especializadas (SHSAT)..... 7
 Examen preparatorio de Khan Academy
 Ver "Examen SAT"
 Exámenes de inglés (ELA) y matemática del estado
 de Nueva York..... 23
 Exámenes médicos..... 14
 Exámenes SAT en asignaturas determinadas..... 30, 32

F

FAFSA..... 33
 Ferias de las Escuelas Secundarias 7

G

Guía para el uso de redes sociales 19, 21
 Guías y resúmenes de la calidad escolar..... 1, 5

I	
Inglés como nuevo idioma	17
Inscripciones	i, 5-7
Interpretación, servicios	18
K	
Kínder	5, 22
L	
Lenguaje de señas	18
Ley de Derecho a la Educación y a la Privacidad de las Familias (FERPA)	38
Liga deportiva de escuelas públicas (PSAL).....	29
Listas de lectura	Ver “Nueva York Lee 365 Días”
Localizador de escuelas	5
Localizador de prekínder	5
M	
Media tarifa de transporte	18
Microsoft, productos gratuitos	12
Misión del DOE	2
N	
Nueva York Lee 365 Días.....	10, 36
O	
Oficina de Igualdad de Oportunidades (OEO).....	21
Oficina de Investigaciones Especiales (OSI).....	21
P	
PA/PTA.....	10-11
Panel para la Política Educativa (PEP).....	2
Plan de Seguridad Escolar	20
Planes de preparación para emergencias	20
Política de promoción del DOE	11, 25, 27-28
Prekínder	5, 22
Programa College Now	29
Programa Compañeros de Aprendizaje	4
Programa CUNY Early College	29
Programa de ahorro 529 para la universidad.....	33
Programa de Ayuda para Gastos de Matrícula del Estado de Nueva York (TAP).....	34
Programa de Renovación Escolar	4
Programas de Educación Individualizada (IEP)	15, 26;
.....	Ver “Credenciales sin diploma”
Programas de idioma dual	17
Programas de Salud Mental Escolar (SBMHP)	14
Programas después de clases	12-13, 29
Programas G&T y sus evaluaciones.....	6
R	
Recursos para aprender en el hogar.....	36
Requisitos de 7º y 8º grado.....	25
Requisitos de vacunación.....	14
Reuniones de padres y maestros.....	ii, 10
Respeto para todos.....	20-21
Rutas para Graduarse.....	28
S	
SAT y Día del SAT	30-32
SchoolFood.....	16
Solicitud de Expedientes Académicos.....	i
Solicitud Gratuita de Ayuda Federal para Estudiantes (FAFSA).....	33
Solicitud de ingreso a la universidad	31-33
Subvenciones para la universidad	34
Superintendentes.....	9
T	
Tarifa completa de transporte	18
Tarjeta azul	11
Tarjeta de contactos para emergencias	20
Tarjeta IDNYC	iv, 37
Tarjetas MetroCard.....	18
Teléfonos celulares, políticas para el uso	20
Trabajo y estudio (universidad).....	34
Traducción, servicios	i, 18
Transporte.....	18
Traslados por motivos de seguridad	21
V	
Verano en la Ciudad	4



Hay más de 200 bibliotecas públicas en la Ciudad de Nueva York. Las tarjetas gratuitas para biblioteca, le permiten a usted sacar prestados libros, DVD, CD y otros materiales. Las sucursales también realizan eventos que van, desde lecturas de libros ilustrados para niños, hasta series filmicas, lecturas de poesía y clases de informática para adultos.

Instrucciones:

Para obtener una tarjeta de biblioteca, llene esta solicitud y entréguela con un documento apropiado de identificación (ID) en su biblioteca pública local. Los adultos pueden presentar una licencia válida de conducir emitida por el estado de Nueva York, un permiso de aprendizaje de conductor, la tarjeta IDNYC, u otro documento de identidad con foto. Los jóvenes (de 13 a 17 años de edad) pueden mostrar documentos vigentes de empleo o un carné de identificación escolar. Los niños (menores de 12 años de edad) necesitan la firma del padre, madre o tutor legal en esta solicitud; los padres son responsables de los materiales prestados con la tarjeta de sus hijos. Visite el sitio web de la biblioteca de su condado, para obtener una lista completa de formas aceptables de identificación y la dirección de la sucursal más cercana. Para el Bronx, Manhattan y Staten Island, visite nypil.org; para Brooklyn, visite brooklynpubliclibrary.org; para Queens, visite queenslibrary.org. Los adultos y los jóvenes también pueden solicitar la tarjeta de biblioteca por internet.

1. Marque una opción: Niño (menor de 12 años) Joven (de 13 a 17 años) Adulto (mayor de 18 años)

2. Información del estudiante/titular de la tarjeta de biblioteca:

_____	_____	_____
Apellido	Primer nombre	Segundo nombre/Inicial
_____	_____	
Fecha de nacimiento (Mes/Día/Año)	<input type="checkbox"/> Masculino <input type="checkbox"/> Femenino	
_____	_____	
Domicilio	Apartamento #	
_____	_____	_____
Condado o ciudad	Estado	Código postal
_____	_____	
Teléfono	Correo Electrónico	

El uso de la información de los clientes se rige por las políticas de privacidad de todas tres bibliotecas (disponibles en nypil.org, queenslibrary.org y brooklynpubliclibrary.org).

3. Padre/tutor (llenar para alumnos menores de 12 años):

_____	_____	_____
Apellido	Primer nombre	Segundo nombre/Inicial
_____	_____	_____
Correo electrónico	Teléfono	N.º PIN

Marque A o B:

A. Mi niño puede tomar prestado materiales para niños y para adultos B. Mi niño puede tomar prestado solo material para niños

Los padres o tutores son responsables del material que los niños saquen con la tarjeta para la biblioteca.

_____	_____
Firma del padre de familia/tutor	Fecha

Esta sección es sólo para uso del personal (This Section Is for Staff Use Only)

_____	_____
Photo ID #	Address Verification Proof Log
<input type="checkbox"/> NEW	<input type="checkbox"/> LOST/REPL
<input type="checkbox"/> TRANSFER	<input type="checkbox"/> PTYPE
_____	_____
Exp. Date	Complete: (Staff Initials)

Descargue ejemplares de esta guía en schools.nyc.gov/achievenyc.

Obtenga más información

El Departamento de Educación de la Ciudad de Nueva York ofrece información extra acerca de la educación de su hijo e ideas sobre cómo puede favorecer el aprendizaje, tanto en casa como en la escuela. Para obtener más información, ingrese a schools.nyc.gov. También puede comunicarse con el coordinador de padres de su escuela o llamar al **311**.



Bill de Blasio
Alcalde

Carmen Fariña
Canciller

El Departamento de Educación de la Ciudad de Nueva York implementa la política de no discriminar por razones de raza, color, religión, nacionalidad, estatus migratorio o ciudadanía, edad, discapacidad, estado civil, sexo, orientación sexual o identidad y expresión sexual en sus programas y actividades educativas y de mantener un ambiente libre de acoso sexual de conformidad con la ley.